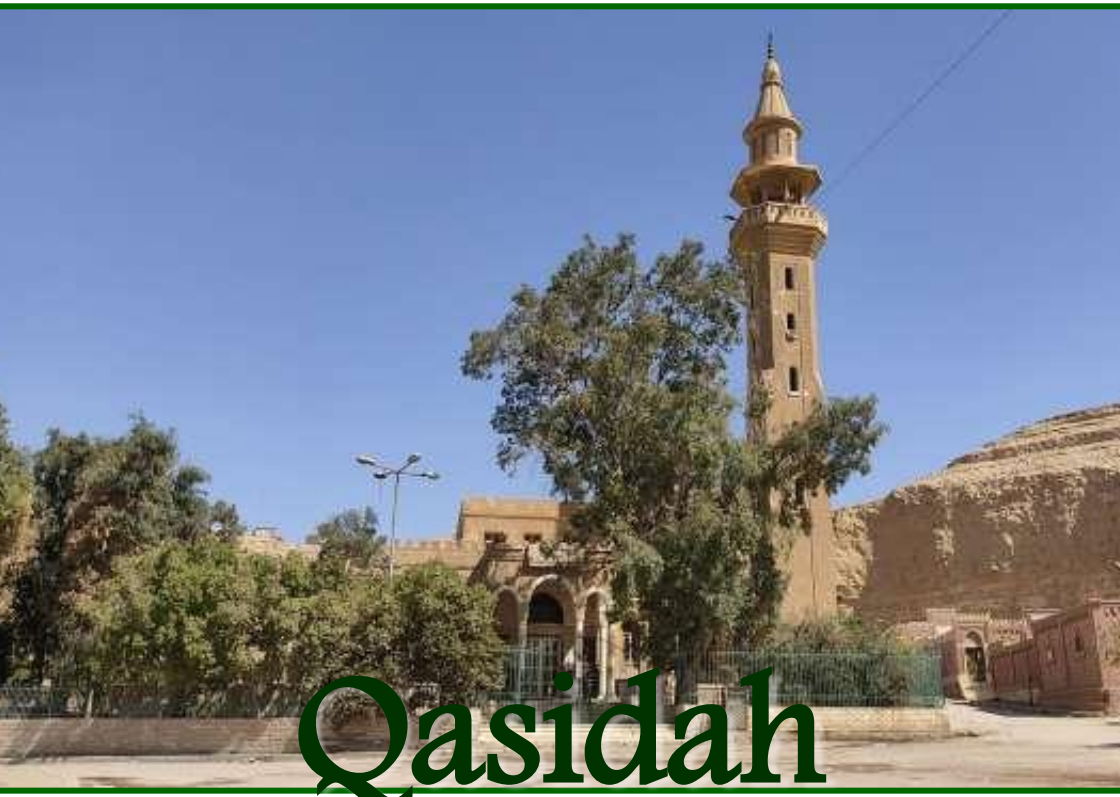
مولد الخير في الكواكب البدرية

سيدنا الإمام محمد بن سعيد البوصيري المصري الشاذلي

رضي الله عنه وعن جميع الصالحين وعن والديه واولاده



Qasidah
Burdah Pujian

Alih Bahasa :

Ust. Rahmat Muhamad Al-Jawi

Qasidah
Burdah Pujian

Alih Bahasa :
Ust. Rahmat Muhamad Al-Jawi

Diterbitkan oleh :
Zawiyah Sydna Abul Hasan As-Syazili
Lot 177, Jalan Balai Panjang, Kg. Durian Daun,
71300 Rembau, Negeri Sembilan Darul Khusus
Malaysia
+60 18-662 7025

Hakcipta karya asal :
© Sidna Al-Imam Muhammad Bin Saeed
Al-Busairi Al-Misri As-Syazili

Alih bahasa & hakcipta terjemahan :
©Ust. Rahmat Muhamad Al-Jawi
Wakil Tareqat As-Syaziliyyah Negeri Sembilan

Terbitan kedua :
Rabi`ul Awwal 1447H /September 2025

Majālis Ar-Rahmatul Muhdāh
https://t.me/+ABsgA4KYIXplZWRI

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي سقى مهج العارفين كؤوس محبته ❊ وكساهم ببردة محاسنه وطيب سنائه ❊ ونور أسرارهم بشموس توحيده ومعرفته ❊ والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد النبي الأمي ❊ الذي خصه الله بخواص هباته ❊ وكمله بكمال عناياته ❊ وعلى آله وأصحابه شموس الهدى ونبراس أمته ❊ ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين ❊ وبعده :

AlhamduliLLAH dengan izin dan keberkatan dari murobbi yang mendidik rohani dan jasmani saya As-Syeikh Dr. Mahmoud MrGlani, dapat saya kerjakan buku ini yang menghidangkan kepada pembaca budiman versi Bahasa Melayu bagi tiga buah puisi agung dalam lipatan sejarah Islam ; Al-Burdah, Al-Mudhariyyah dan Al-Muhammadiyyah yang ketiga-tiganya dikarang oleh Saiyidina Al-Imam Muhammad Bin Saeed Al-Busairi Al-Masri As-

Syazili yang wafat pada tahun 696H dan bermakam di Kota Iskandariyyah Mesir.

Saya tidak merasa perlu untuk bercerita tentang kemasyhuran tiga qasidah ini terutamanya Burdah yang dibaca sejak zaman pengarangnya oleh para pecinta junjungan Nabi kita Saiyidina Muhammad ﷺ, bukan itu saja bahkan pengriwayatan Qasidah Burdah juga merupakan satu kelaziman yang diwarisi oleh para ulama Ahlis Sunnah Wal Jamaah dari generasi ke generasi hingga ke hari ini.

Tidak dapat saya pastikan apakah alim-ulama Melayu terdahulu ada yang telah mengarang terjemahan Qasidah Burdah, namun pada salah satu cetakan lama kitab "Majmu' Maulid Syarafil Anam" terbitan Bombay ada menggantungkan makna Melayu bagi Qasidah Burdah tanpa mencatat nama penterjemahnya. Waktu masih anak belasan tahun saya juga ada membaca sedikit dari terjemahan Burdah yang dikarang oleh waliyullah dan alim Kelantan yang

tersohor Tok Kenali رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى. Karya itu beliau beri judul "Ad-Durrul Mantsur Pada Menyatakan Burdah Yang Masyhur" telah dicetak pertama kali di Makkah pada tahun 1310H/1892M kemudian pupus ditelan masa. Entahlah sekarang kalau masih ada orang Kelantan yang tahu tentang karya ini.

AlhamduliLLAH di pasaran buku semasa beredar pula beberapa naskhah terjemahan Burdah yang diusahakan oleh para penulis baik di Malaysia mahupun Indonesia, antara mereka ialah Al-Ustaz Ahmad Fahmi Zamzam Al-Banjari, Almarhum Kiyahi M. Syarwani Abdan serta Ustaz Ahmad Luthfi Abd. Wahab Al-Linggi. Didapati semua terjemahan tadi menggunakan gayabahasa prosa dan jelas bahawa para penterjemahnya dengan gigih telah berusaha menyampaikan maksud dan makna dari bait-bait Burdah dengan sebaik mungkin, semoga ALLAH Taala jua yang mengganjari mereka dengan segala kebajikan, amin.

Pada tahun 2009 secara tidak sengaja melalui carian di laman internet saya terjumpa terjemahan Qasidah Burdah yang diusahakan oleh seorang penterjemah dari Indonesia yaitu Al-Ustaz HM. Masykuri Abd. Rahman. Keistimewaan naskhah ini ialah rima pantun Melayu yang beliau gunakan untuk menterjemahkan Burdah. Membaca terjemahan beliau memang mengasyikkan, cuma gayabahasa Melayunya yang agak klasik menjadikannya sukar dimengerti oleh generasi sekarang. Secara keseluruhan baik naskhah ini atau naskah-naskhah yang telah saya sebutkan sebelumnya telah dikarang secara yang dapat difahami oleh pembaca Melayu dan tidak dapat didendangkan dengan lagu-lagu Arab, sedia maklum pula irama Arab pada syair qashidah mereka terkait dengan seni `arudh dan qawafi yang tentu tidak sama dengan gaya syair Melayu kita.

Dengan sepenuh penghargaan terhadap semua usaha yang telah dilakukan oleh para

alim-ulama kita, kemudian dengan izin dan keberkatan dari Syeikh yang dikasihi, saya bertawakkal kepada ALLAH mengusahakan terjemahan Qasidah Burdah yang dapat dibawakan dengan irama Arab yang berbagai ragam dengan mengekalkan gaya pantun Melayu pada kebanyakan rangkapnya. Dalam memahami makna bermacam bentuk ungkapan sastera Arab yang amat tinggi mutunya pada qasidah ini saya merujuk kepada dua buah kitab yang mengomentarinya :

1- Syarah Qasidah Al-Burdah karya As-Syeikh Zainuddin Khalid Bin Abdullah Al-Azhari (wafat 905H).
2- Syarah Qasidah Al-Burdah karya Syeikhul Azhar Al-Imam As-Syeikh Ibrahim Bin Muhammad Al-Baijuri (wafat 1277H).

Niat hamba pada mengusahakan terjemahan ini pertamanya adalah untuk mentaati suruhan Syeikh yang mulia, yang kedua untuk diri sendiri dan seluruh umat Melayu yang cinta agama agar dapat merasai zauq dari Qasidah Burdah yang

terkarang dari laut perasaan cinta yang amat mendalam kehadrat junjungan Nabi kita Saiyidina Muhammad ﷺ, dan bagi menyerikan edisi ini disertakan Qasidah Ya Za`iran Thoybatal Atsar[1] karya junjungan kami As-Syeikh Al-Kamil Abu Bakr As-Siddiq Abdun Nasir Al-Hasani.

Kepada ALLAH Taala diserahkan segala amal dan kepada kekasihNYA junjungan kita Saiyidina Muhammad dipohonkan syafaat. Saya hamba yang kerdil mohon tunjuk ajar dari tuan-puan ustaz-ustazah memperbetul salah-silap yang terdapat dalam buku ini dan ALLAH Taala jua yang mengurnia taufiq.

❊ وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم ❊

Sofuh ShaZlee
3:57 pagi di Zawiyah Shah Alam
3 Rabiul Awwal 1433H - 27 Januari 2012

[1] - Untuk edisi cetakan kedua ini qasidah Ya Za`iran tidak disertakan dan akan dipindahkan ke buku yang lain Insya ALLAH.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

مَولَايَ صَلِّ وَسَــلِّم دَائِمًا أَبَدًا
عَلَى حَبِيبِكَ خَيرِ الخَلقِ كُلِّهِمِ

Ya Robbi kurniakan selawat salam abadi
atas kekasihMU makhluk yang paling mulia

الحَمدُ لِلّٰهِ مُنشِي الخَلقِ مِن عَدَمِ
ثُمَّ الصَّلَاةُ عَلَى المُختَارِ فِي القِدَمِ

Pujian bagi ALLAH Tuhan Maha Pencipta
yang mengadakan mahkluk daripada tiada
dan selawat keatas Nabi yang dipilihNYA
Al-Mukhtar sejak mula sejak sedia kala

الفصل الأول : في الغزل و شكوى الغرام

1- أَمِن تَذَكُّرِ جِيرَانٍ بِذِي سَلَمِ
مَزَجتَ دَمعًا جَرَى مِن مُقلَةٍ بِدَمِ

2- أَم هَبَّتِ الرِّيحُ مِن تِلقَاءِ كَاظِمَةٍ
وَأَومَضَ البَرقُ فِي الظَّلمَاءِ مِن إِضَمِ

3- فَمَا لِعَينَيكَ إِن قُلتَ اكْفُفَا هَمَتَا
وَمَا لِقَلبِكَ إِن قُلتَ اسْتَفِق يَهِمِ

4- أَيَحسَبُ الصَّبُّ أَنَّ الحُبَّ مُنكَتِمٌ
مَا بَينَ مُنسَجِمٍ مِنهُ وَمُضطَرِمِ

FASAL 1 :
PENGADUAN CINTA

1. Apakah kerna ingat jiran di Dzi Salami[1]
kau derai air mata bercampur darah duka?

2. Atau kerna hembusan
angin dari Kazhimah[2]
dan kilat yang membelah
zulmat Wadi Idhomi[3]

3. Mengapakah matamu menangis tidak henti
walhal telah kau katakan padanya berhenti?
dan mengapa kalbumu tambah asyik membara
walhal sudah kau cuba untuk menyedarkannya?

4. Yang cintanya membara
apakah kan berjaya
menutup nyala cinta
dan tangis air mata?

---

[1] - Dzi Salam adalah sebuah tempat terletak antara Makkah dan Madinah, lokasinya berdekatan dengan Qadid.

[2] - Nama sebatang jalan yang menuju ke Makkah.

[3] - Sebuah lembah di Madinah.

5- لَولَا الهَوَى لَم تُرِق دَمعًا عَلَى طَلَلٍ
وَلَا أَرِقتَ لِذِكرِ البَانِ وَالعَلَمِ

6- فَكَيفَ تُنكِرُ حُبًّا بَعدَمَا شَهِدَت
بِهِ عَلَيكَ عُدُولُ الدَّمعِ وَالسَّقَمِ

7- وَأَثبَتَ الوَجدُ خَطَّي عَبرَةٍ وَضَنًى
مِثلَ البَهَارِ عَلَى خَدَّيكَ وَالعَنَمِ

5. Andaikan api cinta tidak menggores kalbu
mana mungkin bagimu mencurah air mata
meratapi runtuhan kenangan masa lalu
tidak tidur mengingat pohon bān[1] dan `Alami[2]

6. Bagaimana kau engkar
nyala cinta membara
saksinya air mata
dan sakit yang sengsara[3]

7. Dan nestapa melakar dua alur di pipi
dari esak tangis dan sakit yang tak berdaya
lalu merah pipimu bagaikan bunga mawar
pucat kuning wajahmu; derita yang tak henti[4]

---

[1] - Sejenis pokok renek yang tumbuh di Tanah Hijaz. Dalam sastera Arab tumbuhan ini melambangkan ketinggian tubuh dan kelembutan budi pekerti.

[2] - Sebuah gunung di Tanah Hijaz.

[3] - Air mata dan sakit derita adalah dua saksi adil yang membuktikan kewujudan cinta.

[4] - Sungguh, nyala api cinta telah membuktikan kewujudannya dalam dirimu dengan dua bukti yang zahir di pipimu; pucat kuningnya wajahnya dari derita yang kau tanggung dan titisan air matamu yang kemerah-merahan bagai mawar kerana bercampur darah duka (Syeikh Khalid Al-Azhari).

8- نَعَم سَرَى طَيفُ مَن أَهوَى فَأَرَّقَنِي
وَالحُبُّ يَعتَرِضُ اللَّذَّاتِ بِالأَلَمِ

9- يَا لَائِمِي فِي الهَوَى العُذرِيِّ مَعذِرَةً
مِنِّي إِلَيكَ وَلَو أَنصَفتَ لَم تَلُمِ

10- عَدَتكَ حَالِيَ لَا سِرِّي بِمُستَتِرٍ
عَنِ الوُشَاةِ وَلَا دَائِي بِمُنحَسِمِ

11- مَحَّضتَنِي النُّصحَ لَكِن لَستُ أَسمَعُهُ
إِنَّ المُحِبَّ عَنِ العُذَّالِ فِي صَمَمِ

12- إِنِّي اتَّهَمتُ نَصِيحَ الشَّيبِ فِي عَذَلِي
وَالشَّيبُ أَبعَدُ فِي نُصحٍ عَنِ التُّهَمِ

8. Hadhir bayang kekasih
membangunkan tidurku
memang cinta menghalang lazat dengan derita

9. Hai yang datang mencaci kerna cintaku suci
kata maaf dariku, ku sampaikan buatmu
jika insaf matamu melihatkan ehwalku
takkan engkau mengata aku dengan lisanmu

10. Halku sampai padamu,
rahsiaku tak sembunyi
yang mendengki pun tahu, deritaku tak pergi

11. Ikhlas benar saranmu,
tak mampu ku dengari
kerna diri pecinta tuli dari pencaci

12. Sungguh hamba curiga, uban memberi saran
sedang nasihat uban tak pernah meragukan.

الفصل الثانى : فى التحذير عن هوى النفس

13- فَإِنَّ أَمَّارَتِي بِالسُّوءِ مَا اتَّعَظَت
مِن جَهلِهَا بِنَذِيرِ الشَّيبِ وَالهَرَمِ

14- وَلَا أَعَدَّت مِنَ الفِعلِ الجَمِيلِ قِرَى
ضَيفٍ أَلَمَّ بِرَأْسِي غَيرَ مُحتَشِمِ

15- لَو كُنتُ أَعلَمُ أَنِّي مَا أُوَقِّرُه
كَتَمتُ سِرَّاً بَدَا لِي مِنهُ بِالكَتَمِ

16- مَن لِي بِرَدِّ جِمَاحٍ مِن غَوَايَتِهَا
كَمَا يُرَدُّ جِمَاحُ الخَيلِ بِاللُّجُمِ

17- فَلَا تَرُم بِالمَعَاصِي كَسرَ شَهوَتِهَا
إِنَّ الطَّعَامَ يُقَوِّي شَهوَةَ النَّهِمِ

FASAL 2 :
PERINGATAN
BAHAYA HAWA NAFSU

13. Nafsu jahatku jahil; nasihat tak terima
rambut sudah memutih umur pun makin senja

14. Tidak mahu bersiap dengan amal terpuji
uban sudah bertamu tak segan-segan lagi

15. Kalaulah diri tahu, ku tak hormat tetamu
pasti ku beri warna uban di kepalaku

16. Siapakah gerangan yang dapat menolongku
mengekang hawa nafsu dari menyesatkanku
bagaikan kuda liar dan tak terkendalikan
yang dapat dijinakkan dengan tali kekangan

17. Janganlah kau mengharap
walau waktu sesaat
nafsu dapat dipatah dengan amal maksiat
umpama makanan yang hanya akan menguat
syahwat si rakus gila pada hidangan lazat

18- وَالنَّفسُ كَالطِّفلِ إِن تُهمِلهُ شَبَّ عَلَى
حُبِّ الرَّضَاعِ وَإِن تَفطِمهُ يَنفَطِمِ

19- فَاصرِف هَوَاهَا وَحَاذِر أَن تُوَلِّيَهُ
إِنَّ الهَوَى مَا تَوَلَّى يُصمِ أَو يَصِمِ

20- وَرَاعِهَا وَهِيَ فِي الأَعمَالِ سَائِمَةٌ
وَإِن هِيَ اسْتَحلَتِ المَرعَى فَلَا تُسِمِ

21- كَم حَسَّنَت لَذَّةً لِلمَرءِ قَاتِلَةً
مِن حَيثُ لَم يَدرِ أَنَّ السُّمَّ فِي الدَّسَمِ

22- وَاخْشَ الدَّسَائِسَ مِن جُوعٍ وَمِن شِبَعٍ
فَرُبَّ مَخمَصَةٍ شَرٌّ مِنَ التُّخَمِ

23- وَاسْتَفرِغِ الدَّمعَ مِن عَينٍ قَدِ امْتَلَأَت
مِنَ المَحَارِمِ وَالْزَم حِمِيَةَ النَّدَمِ

18. Nafsu bagaikan bayi
akan terus menyusu
bila dicerai susu,
kan berhenti sendiri

19. Palingkanlah nafsumu,
jangan kau beri kuasa
jika tidak kau cela atau kau dibunuhnya

20. Awasi nafsumu bagai gembala ternakan
walau pun ia nyaman jangan kau membiarkan

21. Banyaknya kelazatan penyebab kematian
manusia tidak nampak racun dalam makanan

22. Waspadalah kau dari
makar lapar dan kenyang
mungkin lapar terlebih jahat dari yang kenyang[1]

23. Curahkan air mata dari kelopak noda
dan tetaplah kau sesal dari segala dosa

---

[1] - Sepertimana yang warid dalam hadis: *"Hampir-hampir kefakiran itu membawa kepada kekufuran"*.

24- وَخَالِفِ النَّفسَ وَالشَّيطَانَ وَاعْصِهِمَا
وَإِن هُمَا مَحَّضَاكَ النُّصحَ فَاتَّهِمِ

25- وَلَا تُطِع مِنهُمَا خَصمًا وَلَا حَكَمًا
فَأَنتَ تَعرِفُ كَيدَ الخَصمِ وَالحَكَمِ

26- أَستَغفِرُ اللهَ مِن قَولٍ بِلَا عَمَلٍ
لَقَد نَسَبتُ بِهِ نَسلًا لِذِي عُقُمِ

27- أَمَرتُكَ الخَيرَ لَكِن مَا ائْتَمَرتُ بِهِ
وَمَا اسْتَقَمتُ فَمَا قَولِي لَكَ اسْتَقِمِ

28- وَلَا تَزَوَّدتُ قَبلَ المَوتِ نَافِلَةً
وَلَم أُصَلِّ سِوَى فَرضٍ وَلَم أَصُمِ

24. Berjuanglah melawan nafsu, syaitan durjana
walau tulus mereka jangan engkau percaya

25. Jangan kau mentaati nafsu dan juga syaitan
tidak kira mereka musuh atau hakimnya
kerna sudah kau kenal dengan amat terangnya
musuh dan hakim ini jelas menipu daya

26. Hamba mohon istighfar;
bercakap tak berbuat
Sama anehnya dengan mandul yang berzuriat

27. Ku suruh kau beramal; aku tidak berbuat
Jalanku tidak lurus; kau pula ku nasihat

28. Ibadat yang nafilah belum hamba kerjakan
bekalan buat mati belum hamba siapkan
sembahyangku sedikit hanya yang fardhu jua
puasaku pun kurang hanya wajib semata.

الفصل الثالث: في مدح سيدنا النبي صلى الله عليه وسلم

29- ظَلَمتُ سُنَّةَ مَن أَحيَا الظَّلَامَ إِلَى
أَنِ اشْتَكَت قَدَمَاهُ الضُّرَّ مِن وَرَمِ

30- وَشَدَّ مِن سَغَبٍ أَحشَاءَهُ وَطَوَى
تَحتَ الحِجَارَةِ كَشحًا مُترَفَ الأَدَمِ

31- وَرَاوَدَتهُ الجِبَالُ الشُّمُّ مِن ذَهَبٍ
عَن نَفسِهِ فَأَرَاهَا أَيَّمَا شَمَمِ

32- وَأَكَّدَت زُهدَهُ فِيهَا ضَرُورَتُهُ
إِنَّ الضَّرُورَةَ لَا تَعدُو عَلَى العِصَمِ

FASAL 3 :
MADAH PUJIAN
SIDNAN NABI ﷺ

29. Inaya ku tinggalkan amal sunnah Baginda
yang beribadah saat malam gelap gelita
hingga bengkak telapak kakinya yang mulia
mengadu kesakitan sehari-hariannya

30. Baginda yang menahan kelaparan yang amat
dengan mengikat batu; batu diatas pusat
dengan mengikat batu; batu yang nyata kasar
buat menganjal perut yang amat halus benar

31. Sedangkan gunung emas
datang menawar diri
Baginda menolaknya dengan hemah nan tinggi

32. Sungguh itu hanyalah menguat kezuhudan;
keperluannya ada namun tolak tawaran
keperluan kepada harta keduniaan
tidak pula merosakkan nilai kesucian

33- وَكَيفَ تَدعُو إِلَى الدُّنيَا ضَرُورَةُ مَن
لَولَاهُ لَم تُخرَجِ الدُّنيَا مِنَ العَدَمِ

34- مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الكَونَينِ وَالثَّقَلَينِ
وَالفَرِيقَينِ مِن عُربٍ وَمِن عَجَمِ

35- نَبِيُّنَا الآمِرُ النَّاهِي فَلَا أَحَدٌ
أَبَرَّ فِي قَولِ لَا مِنهُ وَلَا نَعَمِ

36- هُوَ الحَبِيبُ الذِّي تُرجَى شَفَاعَتُهُ
لِكُلِّ هَولٍ مِنَ الأَهوَالِ مُقتَحَمِ

37- دَعَا إِلَى اللهِ فَالمُستَمسِكُونَ بِهِ
مُستَمسِكُونَ بِحَبلٍ غَيرِ مُنفَصِمِ

33. Bagaimanakah mungkin
bagi Nabi nan mulia
kan tertarik kepada kilau-kemilau dunia
padahal jika tidak ada wujud Baginda
maka dunia ini pun, takkan pernahnya ada

34. Sidna Muhammad penghulu dunia Akhirat
pemimpin jin dan insan, bangsa Arab dan `Ajam

35. Nabi kita penganjur segala kebaikan
dan pencegah segala amalan kemungkaran
lagi tiada siapa lebih jujur darinya
dalam berkata-kata tidak maupun iya

36. Bagindalah kekasih diharap syafaatnya
pada setiap bencana ketakutan melanda

37. Bagindalah penyeru
pada ALLAH yang kuasa
nescaya yang berpegang teguh pada Baginda
ertinya dia memegang teguh pada tali
yang kukuh takkan putus tak keraguan lagi

38- فَاقَ النَبِيّينَ فِي خَلقٍ وَفِي خُلُقٍ
وَلَم يُدَانُوهُ فِي عِلمٍ وَلَا كَرَمِ

39- وَكُلُّهُم مِن رَسُولِ اللهِ مُلتَمِسٌ
غَرفًا مِنَ البَحرِ أَو رَشفًا مِنَ الدِّيَمِ

40- وَوَاقِفُونَ لَدَيهِ عِندَ حَدِّهِمُ
مِن نُقطَةِ العِلمِ أَو مِن شَكلَةِ الحِكَمِ

41- فَهوَ الذِّي تَمَّ مَعنَاهُ وَصُورَتُهُ
ثُمَّ اصْطَفَاهُ حَبِيبًا بَارِئُ النَّسَمِ

42- مُنَزَّهٌ عَن شَرِيكٍ فِي مَحَاسِنِهِ
فَجَوهَرُ الحُسنِ فِيهِ غَيرُ مُنقَسِمِ

43- دَع مَا ادَّعَتهُ النَّصَارَى فِي نَبِيِّهِمُ
وَاحْكُم بِمَا شِئتَ مَدحًا فِيهِ وَاحْتَكِمِ

38. Jasad dan budi unggul atas para Anbiya
tak setanding mereka; pada ilmu dan mulia

39. Seluruh Anbiya' mengambil dari junjungan
bak menciduk lautan atau rembesan hujan

40. Dan semuanya berdiri pada sisi Baginda
masing-masing berada pada batas mereka
semua bagai setitik dari lautan ilmunya
atau bagai seharkat dari langit hikmatnya

41. Dialah yang sempurna pada zahir batinnya
dia dipilih ALLAH menjadi kekasihNYA

42. Segala kebaikannya tiada persamaan
jauhar keindahannya tak dapat dikongsikan

43. Tinggalkanlah segala dakwa-dakwi Nasrani
yang mereka lemparkan pada nabi mereka
hukumkanlah pujian madah pada Nabimu
tidak kira sanjungan apa yang engkau mahu

44- وَانْسُب إِلَى ذَاتِهِ مَا شِئتَ مِن شَرَفٍ
وَانْسُب إِلَى قَدرِهِ مَا شِئتَ مِن عِظَمِ

45- فَإِنَّ فَضلَ رَسُولِ اللهِ لَيسَ لَهُ
حَدٌّ فَيُعرِبَ عَنهُ نَاطِقٌ بِفَمِ

46- لَو نَاسَبَت قَدرَهُ آيَاتُهُ عِظَمًا
أَحيَا اسْمُهُ حِينَ يُدعَى دَارِسَ الرِّمَمِ

47- لَم يَمتَحِنَّا بِمَا تَعيَا العُقُولُ بِهِ
حِرصًا عَلَينَا فَلَم نَرتَب وَلَم نَهِمِ

44. Nisbahkan pada zatnya dan jua martabatnya
kemuliaan dan keagungan yang engkau suka

45. Kerna keutamaan Rasul tiada batasnya
hingga lidah pun tidak mampu
menghuraikannya

46. Andaikan mukjizatnya
setinggi martabatnya
sebutan namanya menghidup
tulang yang lata[1]

47. Baginda tak menguji pada kita semua
dengan yang tak terjangkau oleh akal manusia
kerna amat menjaga diri kita umatnya
agar tak ragu bingung kepada agamanya

---

[1] - Andaikata segala alamat keagungan Baginda ﷺ harus sama besar dengan kedudukannya disisi ALLAH nescaya dengan menyebut namanya dalam doa dapat menghidupkan orang yang telah mati, namun tiada pula sampai riwayat kepada kita mengkhabarkan perkara ini. Maka tidaklah bukti-bukti mukjizat Baginda ﷺ itu sama besar dengan ketinggian maqamnya, bahkan kedudukan Baginda disisi ALLAH Taala lebih tinggi dan lebih besar dari segala mukjizatnya (Syeikh Khalid Al-Azhari).

48- أَعيَا الوَرَى فَهمُ مَعنَاهُ فَلَيسَ يُرَى
فِي القُربِ وَالبُعدِ فِيهِ غَيرُ مُنفَحِمِ

49- كَالشَّمسِ تَظهَرُ لِلعَينَينِ مِن بُعُدٍ
صَغِيرَةً وَتُكِلُّ الطَّرفَ مِن أَمَمِ

50- وَكَيفَ يُدرِكُ فِي الدُّنيَا حَقِيقَتَهُ
قَومٌ نِيَامٌ تَسَلَّوا عَنهُ بِالحُلُمِ

51- فَمَبلَغُ العِلمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ
وَأَنَّهُ خَيرُ خَلقِ اللهِ كُلِّهِمِ

48. Semua makhluk tak dapat
fahami hakikatnya
walau jauh dan dekat; lemah dan tak berdaya[1]

49. Baginda seumpama mentari dari jauh
tampak kecil dipandang oleh mata manusia
walhal mata kan lemah
tak mampu memandangnya
bila mana berada dekat pada jaraknya

50. Bagaimana di dunia mengerti hakikatnya
para kaum yang tidur nyenyak daripadanya
yang merasakan puas kalau dapat mengenal
pada junjungan Nabi dalam sekilas mimpi

51. Puncak pengetahuan tentang diri Baginda
bahawa dia adalah seorang manusia
dan sesungguhnya dia
makhluk ALLAH termulia
ciptaan yang terbaik dari semua makhlukNYA

---

[1] - Walaupun mereka membuat segala bagai kajian terhadap Nabi kita Saiyidina Muhammad ﷺ dari jauh dan dekat, namun tiada satu makhluk pun yang mampu memahami hakikat sebenar Baginda ﷺ.

52- وَكُلُّ آيٍ أَتَى الرُّسلُ الكِرَامُ بِهَا
فَإِنَّمَا اتَّصَلَت مِن نُورِهِ بِهِمِ

53- فَإِنَّهُ شَمسُ فَضلٍ هُم كَوَاكِبُهَا
يُظهِرنَ أَنوَارَهاَ لِلنَّاسِ فِي الظُّلَمِ

54- أَكرِم بِخَلقِ نَبِيٍّ زَانَهُ خُلُقٌ
بِالحُسنِ مُشتَمِلٍ بِالبِشرِ مُتَّسِمِ

55- كَالزَّهرِ فِي تَرَفٍ وَالبَدرِ فِي شَرَفٍ
وَالبَحرِ فِي كَرَمٍ وَالدَّهرِ فِي هِمَمِ

56- كَأَنَّهُ وَهوَ فَردٌ مِن جَلَالَتِهِ
فِي عَسكَرٍ حِينَ تَلقَاهُ وَفِي حَشَمِ

52. Semua mukjizat para rasul mulia adalah
pancaran nur Baginda pada mereka semua

53. Dalam keutamaan Baginda bak sang suria
dan Anbiya' adalah para bintang-bintangnya
bintang-bintang memantul sinar dari sang suria
menerangi manusia dari gelap-gelita

54. Alangkah mulianya peribadi junjungan
yang terhias cemerlang dengan akhlak terpuji
padanya keindahan sempurna meliputi
paras wajah Baginda tampak berseri-seri

55. Halusnya bagai bunga, mulia bagai purnama
budi bagai samudera, hemahnya bagai masa[1]

56. Baginda peribadi yang bagai tiada tara
ditengah bala tentera khadam jua pelayan
lalu datanglah engkau menemui junjungan
dalam kebesarannya dan jua keagungan

---

[1] - Kehalusan pekerti Saiyidina RasuluLLAH ﷺ indahnya bagai jambangan bunga, kemuliaan Baginda ibarat bulan purnama, keluasan budinya bagai samudera dan keutuhan hemahnya abadi bagai perjalanan masa.

57- كَأَنَّمَا اللُّؤلُؤُ المَكنُونُ فِي صَدَفٍ
مِن مَعدِنَيْ مَنطِقٍ مِنهُ وَمُبتَسِمِ

58- لَا طِيبَ يَعدِلُ تُربًا ضَمَّ أَعظُمَهُ
طُوبَى لِمُنتَشِقٍ مِنهُ وَمُلتَثِمِ

57. Bak mutiara tersimpan
di dalam cangkerangnya
yang memancar ucapan
dan senyuman darinya

58. Tiada keharuman melebihi tanah buana
yang menguburi jasad junjungan Nabi kita
bahagia bertuah
bagi insan yang pernah
mengucup dan mencium
tanah makam Baginda.

الفصل الرابع: في مَولِده صلى الله عليه وسلم

59- أَبَانَ مَولِدُهُ عَن طِيبِ عُنصُرِهِ
يَا طِيبَ مُبتَدَإٍ مِنهُ وَمُختَتَمِ

60- يَومٌ تَفَرَّسَ فِيهِ الفُرسُ أَنَّهُمُ
قَد أُنذِرُوا بِحُلُولِ البُؤسِ وَالنِّقَمِ

61- وَبَاتَ إِيوَانُ كِسرَى وَهُوَ مُنصَدِعٌ
كَشَملِ أَصحَابِ كِسرَى غَيرَ مُلتَئِمِ

62- وَالنَّارُ خَامِدَةُ الأَنفَاسِ مِن أَسَفٍ
عَلَيهِ وَالنَّهرُ سَاهِي العَينِ مِن سَدَمِ

FASAL 4 :
KELAHIRAN
JUNJUNGAN NABI ﷺ

59. Maulidnya mengungkapkan
kesucian asalnya
duhai yang indah mula,
dan indah penutupnya

60. Hari kelahirannya gempar bangsa Persia
firasat mengingatkan akan datang bencana

61. Saat malam menjelma
terbelah takhta Kisra[1]
bagai porak-peranda
para sekutu raja

62. Api sembahan padam
kerna duka mencengkam
sungai pun tak mengalir
kerna sedih yang dalam

---

[1]. - Raja Parsi. Puing-puing iwān (balai penghadapan) Kisra Parsi yang bergegar semasa malam Maulid Junjungan Nabi ﷺ masih ada hingga kini di Madāin, Iraq.

63- وَسَاءَ سَاوَةَ أَن غَاضَت بُحَيرَتُهَا
وَرُدَّ وَارِدُهَا بِالغَيظِ حِينَ ظَمِي

64- كَأَنَّ بِالنَّارِ مَا بِالمَاءِ مِن بَلَلٍ
حُزنًا وَبِالمَاءِ مَا بِالنَّارِ مِن ضَرَمِ

65- وَالجِنُّ تَهتِفُ وَالأَنوَارُ سَاطِعَةٌ
وَالحَقُّ يَظهَرُ مِن مَعنًى وَمِن كَلِمِ

66- عَمُوا وَصَمُّوا فَإِعلَانُ البَشَائِرِ لَم
يُسمَع وَبَارِقَةُ الإِنذَارِ لَم تُشَمِ

67- مِن بَعدِ مَا أَخبَرَ الأَقوَامَ كَاهِنُهُم
بِأَنَّ دِينَهُمُ المُعوَجَّ لَم يَقُمِ

63. Resahlah negeri *Sāwah*[1]
danaunya kekeringan
penduduknya kecewa akibat kehausan

64. Kerana sedih duka api bagaikan basah,
air yang sejuk segar bagai api membakar[2]

65. Para jin berbisikan, cahaya terang terpancar
kebenaran ternyata dari makna dan kata

66. Kaum kuffar pun buta
tak dengar perkhabaran gembira,
dan tak hirau kilatan peringatan

67. Para dukun mereka mengkhabarkan agama
mereka, bengkok, takkan dapat bertahan lama

---

[1] - Danau Sāwah yang masyhur disebut dalam Maulid junjungan Saiyidina RasuluLLAH ﷺ ini sekarang letakknya di Muhafazah Al-Mutsanna, Selatan Iraq.

[2] - Akibat dari perasaan duka yang mencengkam seolah-olah api sembahan Majusi yang tabiatnya panas membakar jadi padam bagai disiram air sejuk, begitu juga sebaliknya yang berlaku di Negeri Sāwah dimana air danaunya yang sejuk mendinginkan jadi kering bagai dibakar api (Syeikh Khalid Al-Azhari).

68- وَبَعدَمَا عَايَنُوا فِي الأُفقِ مِن شُهُبٍ
مُنقَضَّةٍ وَفقَ مَا فِي الأَرضِ مِن صَنَمِ

69- حَتَّى غَدَا عَن طَرِيقِ الوَحيِ مُنهَزِمٌ
مِنَ الشَّيَاطِينِ يَقفُوا إِثرَ مُنهَزِمِ

70- كَأَنَّهُم هَرَبًا أَبطَالُ أَبرَهَةٍ
أَو عَسكَرٍ بِالحَصَى مِن رَاحَتَيهِ رُمِي

71- نَبذًا بِهِ بَعدَ تَسبِيحٍ بِبَطنِهِمَا
نَبذَ المُسَبِّحِ مِن أَحشَاءِ مُلتَقِمِ

68. Dan setelah mereka menjadi saksi mata
bintang-bintang di ufuk berjatuhan segala
bersama peristiwa di muka bumi jua
bergelimpangan jatuh patung-patung berhala

69. Hinggakan para syaitan berlari ketakutan
jauhi jalan wahyu tergesa bertempiaran

70. Syaitan larikan diri bagai tentera Abrahah
yang lebur dilempari anak batu-batuan
atau bagaikan askar yang lari bertempiaran
dilempar anak batu dari tangan junjungan

71. Batu-batu bertasbih
dalam genggaman tangan
setelahnya junjungan Baginda melemparkan
bak terlempar keluar Baginda Sidna Yunus
dari gelap gelita di perut ikan paus.

الفصل الخامس : في مُعجزاتِهِ صلى الله عليه وسلم

72- جَاءَت لِدَعوَتِهِ الأَشجَارُ سَاجِدَةً
تَمشِي إِلَيهِ عَلَى سَاقٍ بِلَا قَدَمِ

73- كَأَنَّمَا سَطَّرَت سَطرًا لِمَا كَتَبَت
فُرُوعُهَا مِن بَدِيعِ الخَطِّ بِاللَّقَمِ

74- مِثلَ الغَمَامَةِ أَنَّى سَارَ سَائِرَةً
تَقِيهِ حَرَّ وَطِيسٍ لِلهَجِيرِ حَمِي

75- أَقسَمتُ بِالقَمَرِ المُنشَقِّ إِنَّ لَهُ
مِن قَلبِهِ نِسبَةً مَبرُورَةَ القَسَمِ

FASAL 5 :
MUKJIZAT SIDNAN NABI ﷺ

72. Pohon-pohon pun datang
berjalan kepadanya
dengan sujud dan sopan menyahut seruannya
pohon datang mengadap pada Baginda Nabi
berjalan dengan batang tanpa telapak kaki

73. Dahan rantingnya bagai
menggoreskan tulisan
indah bagai lukisan di tengah perjalanan

74. Sama gumpalan awan memayungi Baginda
walau ke mana pergi dari terik sang suria

75. Ini hamba bersumpah
demi ALLAH yang kuasa
membelahkan rembulan kepada Nabi kita
sungguh terdapat nisbah dari hati Baginda
yang terbelah sebagai
nisbah sumpah yang benar

76- وَمَا حَوَى الغَارُ مِن خَيرٍ وَمِن كَرَمِ
وَكُلُّ طَرفٍ مِنَ الكُفَّارِ عَنهُ عَمِي

77- فَالصِّدقُ فِي الغَارِ وَالصِّدِّيقُ لَم يَرِمَا
وَهُم يَقُولُونَ مَا بِالغَارِ مِن أَرِمِ

78- ظَنُّوا الحَمَامَ وَظَنُّوا العَنكَبُوتَ عَلَى
خَيرِ البَرِيَّةِ لَم تَنسُج وَلَم تَحُمِ

79- وِقَايَةُ اللهِ أَغنَت عَن مُضَاعَفَةٍ
مِنَ الدُّرُوعِ وَعَن عَالٍ مِنَ الأُطُمِ

76. Dan demi peristiwa di dalam ruang gua[1]
oleh insan terbaik dan teman yang termulia
yang mencari mereka semua buta mata
tidak dapat melihat dua sahabat setia

77. Walhal Nabi yang benar
dan teman terpercaya
keduanya berada tetap di dalam gua
tapi kaum yang kuffar semuanya berkata
siapa pun tak wujud di dalam ruang gua

78. Pada sangka mereka merpati tak di sana
jikalau di dalamnya ada diri manusia
takkan menenun sarang labah-labah melata
jika makhluk terbaik ada di dalam gua

79. Perlindungan Ilahi
yang Maha Mencukupi
dari baju berlapis
besi dan benteng tinggi

[1] - Yaitu peristiwa Saiyidina RasuluLLAH ﷺ bersama Saiyidina Abu Bakar bermalam di Gua Tsur saat perjalanan hijrah.

80- مَا سَامَنِي الدَّهرُ ضَيمًا وَاسْتَجَرتُ بِهِ
إِلَّا وَنِلتُ جِوَارًا مِنهُ لَم يُضَمِ

81- وَلَا التَمَستُ غِنَى الدَّارَينِ مِن يَدِهِ
إِلَّا اسْتَلَمتُ النَّدَى مِن خَيرِ مُستَلَمِ

82- لَا تُنكِرِ الوَحيَ مِن رُؤيَاهُ إِنَّ لَهُ
قَلبًا إِذَا نَامَتِ العَينَانِ لَم يَنَمِ

83- وَذَاكَ حِينَ بُلُوغٍ مِن نُبُوَّتِهِ
فَلَيسَ يُنكَرُ فِيهِ حَالُ مُحتَلِمِ

84- تَبَارَكَ اللهُ مَا وَحيٌ بِمُكتَسَبٍ
وَلَا نَبِيٌّ عَلَى غَيبٍ بِمُتَّهَمِ

80. Roda masa tak pernah melakukan inaya
tiap kali ku pohon perlindungan Baginda
pasti aku beroleh keamanan darinya
dari tiap bencana dan keadaan hina

81. Tidak pernah ku pinta dari tangan junjungan
kekayaan di dunia dan Akhirat kemudian
melainkan ku pasti beroleh pemberian
dari insan yang paling memberi kurniaan

82. Janganlah kau ingkari wahyu dari mimpinya
hatinya tetap jaga walau lena matanya

83. Demikian terjadi tika dilantik Nabi
tak perlu diingkari dalam halnya bermimpi

84. *TabarakALLAH*[1] wahyu
bukan usaha dan tiada
Nabi dicurigai pada khabar ghaibnya

[1] - Maha Suci ALLAH.

85- كَـم أَبرَأَت وَصِبًا بِاللَّمسِ رَاحَتُهُ
وَأَطلَقَت أَرِبًا مِن رِبقَةِ اللَّـمَمِ

86- وَأَحيَتِ السَّنَةَ الشَّـهبَاءَ دَعوَتُهُ
حَتَّى حَكَت غُرَّةً فِي الأَعصُرِ الدُّهُمِ

87- بِعَارضٍ جَادَ أَو خِلتَ البِطَاحَ بِهَا
سَـيبًا مِنَ اليَمِّ أَو سَـيلًا مِنَ العَـرِمِ

85. Usapan telapaknya menyembuhkan derita
dan melepas yang sesal dari ikatan dosa

86. Doanya menghidupkan
tahun yang kekeringan
bak warna putih pada hitam lipatan zaman[1]

87. Dengan awan gemawan
membawa hujan deras
hingga kau sangka pada jurang lembah nan luas
airnya bak mengalir dari ombak menghempas
atau bagaikan banjir dari empangan `Arim[2].

[1] - Dengan berkat doa Baginda ﷺ turunlah hujan lebat maka tahun yang kering kontang pun menjadi subur, hingga tahun itu dimisalkan seperti warna putih dalam lembaran musim kemarau yang hitam (Syeikh Khalid Al-Azhari).

[2] - Empangan `Arim dibina oleh Ratu Balqis dan kisahnya tersebut dalam Al-Quran; Surah Saba' bermula ayat 15. Adapun makna bait ini ialah kelebatan hujan yang didoakan oleh Baginda ﷺ membuat engkau mengira seolah-olah air yang mengalir turun ke lembah nan luas itu datang dari gelombang ombak atau dari banjir Wadi `Arim (Syeikh Khalid Al-Azhari).

الفصل السادس: في شرف القرآن ومدحه

88- دَعنِي وَوَصفِيَ آيَاتٍ لَهُ ظَهَرَت
ظُهُورَ نَارِ القِرَى لَيلًا عَلَى عَلَمِ

89- فَالدُّرُّ يَزدَاد حُسنًا وَهوَ مُنتَظِمٌ
وَلَيسَ يَنقُصُ قَدرًا غَيرَ مُنتَظِمِ

90- فَمَا تَطَاوُلُ آمَالِ المَدِيحِ إِلَى
مَا فِيهِ مِن كَرَمِ الأَخلَاقِ وَالشِّيَمِ

FASAL 6 :
KEMULIAAN AL-QURAN
DAN PUJI-PUJIANNYA

88. Biar ku menghuraikan
dalam rangkaian kata
mukjizat yang ternyata
pada diri Baginda
terang bagaikan api
jamuan malam hari
yang terlihat di atas
gunung menjulang tinggi

89. Kerana mutiara bertambah indah anggun
pabila butirannya kemas rapi tersusun
kalau pun mutiara belum rapi tersusun
namun nilainya takkan berkurang sedikit pun

90. Lalu apa gerangan yang menyampai harapan
para penyanjung Nabi yang memuji-mujinya
tertuju semua pada akhlak mulia junjungan
dan segala sifat yang pada jiwa raganya

91- آيَاتُ حَقٍّ مِنَ الرَّحمَـٰنِ مُحدَثَةٌ
قَدِيمَةٌ صِفَةُ المَوصُوفِ بِالقِدَمِ

92- لَم تَقتَرِن بِزَمانٍ وَهيَ تُخبِرُنَا
عَنِ المَعَادِ وَعَن عَادٍ وَعَن إِرَمِ

93- دَامَت لَدَينَا فَفَاقَت كُلَّ مُعجِزَةٍ
مِنَ النَّبِيِّينَ إِذ جَاءَت وَلَم تَدُمِ

94- مُحَكَّمَاتٌ فَمَا تُبقِينَ مِن شُبَهٍ
لِذِي شِقَاقٍ وَمَا تَبغِينَ مِن حَكَمِ

91. Ayat-ayat Al-Quran dari yang Maha Rahman
baharu sifat nuzulnya, qadim sifat maknanya[1]
baharu sifat nuzulnya, qadim sifat maknanya
dari Tuhan yang Maha Qadim sedia wujudNYA

92. Ayatnya tak terikat zaman
dan mengkhabarkan
pada kita Akhirat, dan Kaum `Ād, dan Iram[2]

93. Al-Quran mengatasi mukjizat para Nabi
yang semuanya pergi, Quran tetap berdiri

94. Al-Quran mengandungi
hikmah dan ketetapan
hingga yang menentangnya juga tak kesamaran
tak ketemu padanya sebarang keraguan
lagi tidak memerlukan hakim kebenaran

---

[1] - Diantara mukjizat Saiyidina RasuluLLAH ﷺ adalah ayat-ayat Al-Quran yang diturunkan dengan sifat *hadits* (baharu) kepada Baginda, adapun makna ayat Al-Quran adalah *qadim* (sedia) telah ada sejak azali (Al-Imam Al-Baijuri).

[2] - `Ād adalah kaum Saiyidina Hūd عَلَيهِ السَّلَامُ, manakala Iram pula adalah satu kaum zaman dahulu kala yang memahat bangunan mereka yang amat gagah di pergunungan seperti yang diceritakan dalam Surah Al-Fajr bermula ayat 8.

95- مَا حُورِبَت قَطُّ إِلَّا عَادَ مِن حَرَبٍ
أَعدَى الأَعَادِي إِلَيهَا مُلقِيَ السَّلَمِ

96- رَدَّت بَلَاغَتُهَا دَعوَى مُعَارِضِهَا
رَدَّ الغَيُورِ يَدَ الجَانِي عَنِ الحُرَمِ

97- لَهَا مَعَانٍ كَمَوجِ البَحرِ فِي مَدَدٍ
وَفَوقَ جَوهَرِهِ فِي الحُسنِ وَالقِيَمِ

98- فَمَا تُعَدُّ وَلَا تُحصَى عَجَائِبُهَا
وَلَا تُسَامُ عَلَى الإِكثَارِ بِالسَّأَمِ

95. Tidak sama sekali Al-Quran diperangi
oleh musuh-musuhnya
yang paling mengingkari
melainkan akhirnya musuh akan kembali
dengan tunduk padanya pasrah menyerah diri

96. Indah sastera Al-Quran
menangkis penentangan
dan menolak dari para musuhnya dakwaan
bak cemburu satria yang melindung keluarga
dari disentuh musuh
yang mahu mengganggunya

97. Limpah makna Al-Quran tiada perhentian
bagai ombak samudera yang tetap berterusan
keindahan Al-Quran ketinggian nilainya
melebihi segala mutiara di samudera

98. Tidak dapat dihitung
keajaiban Al-Quran
berulang membacanya
tetap tak akan bosan

99- قَرَّت بِهَا عَينُ قَارِيهَا فَقُلتُ لَهُ
لَقَد ظَفِرتَ بِحَبلِ اللهِ فَاعتَصِمِ

100- إِن تَتلُهَا خِيفَةً مِن حَرِّ نَارِ لَظَى
أَطفَأتَ حَرَّ لَظَى مِن وِردِهَا الشَّبِمِ

101- كَأَنَّهَا الحَوضُ تَبيَضُّ الوُجُوهُ بِهِ
مِنَ العُصَاةِ وَقَد جَاءُوهُ كَالحِمَمِ

102- وَكَالصِّرَاطِ وَكَالمِيزَانِ مَعدِلَةً
فَالقِسطُ مِن غَيرِهَا فِي النَّاسِ لَم يَقُمِ

99. Sejuklah mata insan
yang membaca Al-Quran
bertuahlah baginya, padanya ku katakan
sungguh benar kau telah beroleh bahagia
maka peganglah tali ALLAH dengan teguhnya

100. Jika kau membacanya takut panas neraka
panasnya kau padamkan dengan dingin airnya[1]

101. Ia bagai telaga amat hening airnya
yang dapat memutihkan wajah para pendosa
sedang mereka semua tika sampai padanya
wajah bagaikan arang dari palitan noda

102. Adilnya amat tangguh
bagai *shirat* dan *mizan*
adil tanpa Al-Quran
takkan dapat bertahan[2]

---

[1] - Jika engkau membaca Al-Quran kerana takutkan panas seksa neraka yang menyala-nyala nescaya bacaan Al-Quran mu itu pasti memadamkan panas neraka dek kedinginan sumber airnya.

[2] - Keadilan Al-Quran adalah mutlak umpama lurusnya *Shiratul Mustaqim* dan tepatnya timbangan *mizan* di Hari Kiamat. Keadilan tanpa dasar Al-Quran takkan dapat tegak dalam masyarakat manusia.

103- لَا تَعجَبَن لِحَسُودٍ رَاحَ يُنكِرُهَا
تَجَاهُلًا وَهوَ عَينُ الحَاذِقِ الفَهِمِ

104- قَد تُنكِرُ العَينُ ضَوءَ الشَّمسِ مِن رَمَدٍ
وَيُنكِرِ الفَمُ طَعمَ المَاءِ مِن سَقَمِ

103. Jangan engkau hairankan
kepada yang mendengki
dengan hasadnya dia
berusaha mengingkari
dia berpura-pura
memperbodohkan diri
padahal dia cerdas
dan amat memahami

104. Pabila mata sakit
ia pun mengingkari
cahaya matahari
yang terang menyinari
air yang segar bugar
kan dirasai pahit
apabila diminum
oleh mulut yang sakit.

الفصل السابع: في إسرائه ومعراجه صلى الله عليه وسلم

105- يَا خَيرَ مَن يَـمَّمَ العَافُونَ سَاحَتَهُ
سَعيًا وَفَوقَ مُتُونِ الأَينُقِ الرُّسُمِ

106- وَمَن هُوَ الآيَةُ الكُبرَى لِمُعتَبِرٍ
وَمَن هُوَ النِّعمَةُ العُظمَى لِمُغتَنِمِ

107- سَرَيتَ مِن حَرَمٍ لَيلًا إِلَى حَرَمٍ
كَمَا سَرَى البَدرُ فِي دَاجٍ مِنَ الظُّلَمِ

108- وَبِتَّ تَرقَى إِلَى أَن نِلتَ مَنزِلَةً
مِن قَابِ قَوسَينِ لَم تُدرَك وَلَم تُرَمِ

FASAL 7 :
ISRĀ' MI'RĀJ BAGINDA NABI ﷺ

105. Wahai insan termulia
yang teras kediamannya
senantiasa dituju oleh para perindu
yang mengharap makruf dan segala kebaikan
dengan berjalan segera atau unta nan sasa

106. Bagindalah pertanda terbesar pada insan
yang mencari iktibar dan jua pengajaran
Bagindalah anugerah lagi nikmat teragung
bagi para insan yang mahu mencapai untung

107. Ketika malam sunyi kau tempuh perjalanan
dari Masjidil Haram kepada Masjid Aqsa
laksana berjalannya indah bulan purnama
yang membelah suasana malam gelap gelita

108. Engkau terus meninggi
hingga mencapai tingkat
kedudukan disisi ALLAH yang maha dekat
selainmu tiada yang pernah mencapainya
dan tiada siapa pun yang pernah memintanya

109- وَقَدَّمَتكَ جَمِيعُ الأَنبِيَاءِ بِهَا
وَالرُّسلُ تَقدِيمَ مَخدومٍ عَلَى خَدَمِ

110- وَأَنتَ تَختَرِقُ السَّبعَ الطِّبَاقَ بِهِم
فِي مَوكِبٍ كُنتَ فِيهِ صَاحِبَ العَلَمِ

111- حَتَّى إِذَا لَم تَدَع شَأوًا لِمُستَبِقٍ
مِنَ الدُّنُوِّ وَلَا مَرقًى لِمُستَنِمِ

112- خَفَضتَ كُلَّ مَقَامٍ بِالإِضَافَةِ إِذ
نُودِيتَ بِالرَّفعِ مِثلَ المُفرَدِ العَلَمِ

109. Para nabi dan rasul
menghantar mu ke depan
bagaikan sang pelayan menghormati majikan

110. Tujuh petala langit telah engkau tembusi
bersama-sama mereka berada di sisi
di dalam perarakan yang teramat mulia
dan engkaulah ya Nabi menjadi pemimpinnya

111. Hingga tidak satu pun
puncak yang kau sisai
kau pintas segala yang ingin mendahului
tiada yang kau tinggal bagi yang mencitai
kedudukan yang dekat atau darjat nan tinggi

112. Rendah segala maqam
dibandingkan maqam-mu
semuanya dibawah ketinggian darjatmu
kerana dengan khusus diserukan namamu
seperti *mufrad 'alam*[1] diseru dalam nahu

---

[1] - *Mufrad 'Alam* adalah kata nama yang wajib dibaca dengan baris *rafa'* (baris depan) pada hukum tatabahasa Arab apabila diseru dan pada bait ini ia memberi makna ketinggian dan keutamaan yang ALLAH Taala khususkan kepada junjungan kita Saiyidina Muhammad ﷺ.

113- كَيمَا تَفوزَ بِوَصلٍ أَيِّ مُستَتِرٍ
عَنِ العُيُونِ وَسِرٍّ أَيِ مُكتَتَمِ

114- فَحُزتَ كُلَّ فَخَارٍ غَيرَ مُشتَرَكٍ
وَجُزتَ كُلَّ مَقَامٍ غَيرَ مُزدَحَمِ

115- وَجَلَّ مِقدَارُ مَا وُلِّيتَ مِن رُتَبٍ
وَعَزَّ إِدرَاكُ مَا أُولِيتَ مِن نِعَمِ

116-بُشرَى لَنَا مَعشَرَ الإِسلَامِ إِنَّ لَنَا
مِنَ العِنَايَةِ رُكنًا غَيرَ مُنهَدِمِ

117-لَمَّا دَعَا اللهُ دَاعِينَا لِطَاعَتِه
بِأَكرَمِ الرُّسلِ كُنَّا أَكرَمَ الأُمَمِ

113. Agar kau perolehi hubungan nan sempurna
hubungan yang tertutup dari pandangan mata
dampingan kedekatan yang menjadi rahsia
rahsia yang sembunyi dari makhluk tercipta

114. Segala kebanggaan yang tak dapat dikongsi
telah kau mencapainya, tiada yang menyamai
semua maqam nan tinggi telah engkau lewati
kedudukan yang tinggi, tiada yang menandingi

115. Sungguh agung nilainya
darjat yang kau sandangi
nikmat yang kau terima jarang diperolehi

116. `Inayah bagi kita khabar indah gembira
syariat umat Islam rukun gagah perkasa

117. Kala ALLAH menyeru Baginda Nabi kita
Sidna Muhammad untuk ketaatan padaNYA
dialah Rasul ALLAH yang paling dimuliakan
maka jadilah kita umat paling mulia.

الفصل الثامن: فِي جهاد سيدنا النّبي صلى الله عليه وسلم

118- رَاعَت قُلُوبَ العِدَا أَنبَاءُ بِعثَتِهِ
كَـنَبأَةٍ أَجفَلَت غُفلًا مِنَ الغَنَمِ

119- مَا زَالَ يَلقَاهُمُ فِي كُلِّ مُعتَرَكٍ
حَتَّى حَكَوا بِالقَنَا لَحمًا عَلَى وَضَمِ

120- وَدُّوا الفِرَارَ فَكَادُوا يَغبِطُونَ بِهِ
أَشلَاءَ شَالَت مَعَ العِقبَانِ وَالرَّخَمِ

FASAL 8 :
JIHAD BAGINDA RASUL ﷺ

118. Khabar kenabiannya
menimbul kegentaran
hati para musuhnya
menjadi ketakutan
bak ngauman singa yang
menyebar kerisauan
lari bertempiaran
kambing nan kealpaan

119. Tidak henti Baginda didalam pertarungan
melawan musuh-musuh di medan peperangan
tombak yang bertikaman
hingga musuh bagaikan
laksana daging-daging di tempat pemotongan

120. Musuh amat mengharap mereka dapat lari
daripada bertarung dengan junjungan Nabi
sanggup mereka walau badan bercerai-berai
terbang dimakan burung *rakhmah*[1] dan rajawali

[1] - Rakhmah adalah sejenis burung seperti burung ereng yang makan bangkai.

121- تَمضِي اللَّيَالِي وَلَا يَدرُونَ عِدَّتَهَا
مَا لَم تَكُن مِن لَيَالِي الأَشهُرِ الحُرُمِ

122- كَأَنَمَا الدِّينُ ضَيفٌ حَلَّ سَاحَتَهُم
بِكُلِّ قَرمٍ إِلَى لَحمِ العِدَا قَرِمِ

123- يَجُرُّ بَحرَ خَمِيسٍ فَوقَ سَابِحَةٍ
يَرمِي بِمَوجٍ مِنَ الأَبطَالِ مُلتَطِمِ

124- مِن كُلِّ مُنتَدِبٍ لِلّٰهِ مُحتَسِبٍ
يَسطُو بِمُستَأصِلٍ لِلكُفرِ مُصطَلِمِ

121. Malam-malam berlalu
musuh sudah tak tahu
hitungannya selain di bulan-bulan suci[1]

122. Islam bagai bertamu di halaman sahabat
bersamanya para pahlawan gagah nan hebat
yang amat berselera menikmati hidangan
-di medan perang- daging
para musuh dan lawan

123. Mengerahkan pasukan bak lautan tentera
kuda-kuda nan tangkas yang merenangi jaya
yang membawa diatasnya pemberani satria
bagai deburan ombak dan gelombang samudera

124. Merekalah penyahut semboyan perjuangan
yang mengharap ganjaran dari ALLAH semata
menggempur kekufuran dari akar umbinya
dengan pedang terhunus
memusnahkan lawannya

[1] - Bulan-bulan suci adalah bulan-bulan yang diharamkan berperang padanya yaitu Zul Qaedah, Zul Hijjah, Muharram dan Rejab. Makna bait ini ialah kaum kafir yang sombong dan memulakan peperangan terhadap Saiyidina RasuluLLAH ﷺ menjadi ketakutan siang malam, hidup mereka jadi tidak aman lagi kecuali pada bulan-bulan suci yang diharamkan berperang padanya.

125- حَتَّى غَدَت مِلَّةُ الإِسلَامِ وَهيَ بِهِم
مِن بَعدِ غُربَتِهَا مَوصُولَةَ الرَّحِمِ

126- مَكفولَةً أَبَدًا مِنهُم بِخَيرِ أَبٍ
وَخَيرِ بَعلٍ فَلَم تَيتَم وَلَم تَئِمِ

127- هُمُ الجِبَالُ فَسَل عَنهُم مُصَادِمَهُم
مَاذَا رَأَى مِنهُمُ فِي كُلِّ مُصطَدَمِ

125. Berkat gigih perjuangan
para Sahabat Baginda
hingga jadilah Islam
agama nan mulia
dahulunya bak dagang
asing tiada saudara
kini terjalin erat
hubungan keluarga

126. Dengan bapa terbaik terjaminlah agama
Islam dari ancaman *kuffār* senantiasa
dan dengan sebaik-baik suami tercinta
takkan menjadi yatim takkan menjadi janda[1]

127. Para Sahabat Baginda
bagai gunung nan gagah
tanyakan saja pada lawannya yang menyanggah
apakah yang telah dilihat oleh mereka
dari para Sahabat di tiap medan laga

[1] - Bagaikan seorang bapa terbaik kepada anak-anaknya dan bagai lelaki terbaik yang menjadi suami kepada isterinya maka begitulah terjaminnya agama Islam dan umatnya yang bernabikan junjungan kita Saiyidina Muhammad ﷺ.

128- وَسَل حُنَينًا وَسَل بَدرًا وَسَل أُحُدًا
فُصُولَ حَتفٍ لَهُم أَدهَى مِنَ الوَخَمِ

129- المُصدِرِي البِيضِ حُمرًا بَعدَ مَا وَرَدَت
مِنَ العِدَا كُلَّ مُسوَدٍّ مِنَ اللِّمَمِ

130- وَالكَاتِبِينَ بِسُمرِ الخَطِّ مَا تَرَكَت
أَقلَامُهُم حَرفَ جِسمٍ غَيرَ مُنعَجِمِ

128. Cubalah kau tanyakan
kepada medan Badar
tanyakan pada Hunain
dan pada medan Uhud
semuanya bagi *kuffār*
bencana kematian
yang lebih ganas dari
wabak yang menakutkan

129. Pedang tajam berkilau
yang mereka hunuskan
kembali warna merah dari lumuran darah
memenggal leher lawan di medan peperangan
yang terpotong bersama rambut nan kehitaman

130. Tusukan lembing bagai goresan mata pena
yang mereka tikamkan atas pihak lawannya
hingga tidak tersisa bahagian tubuh musuhnya
melainkan diradak oleh lembing mereka

131- شَاكِي السِّلَاحِ لَهُم سِيمَا تُمَيِّزُهُم
وَالوَردُ يَمتَازُ بِالسِّيمَا عَنِ السَّلَمِ

132- تُهدِي إِلَيكَ رِيَاحُ النَّصرِ نَشرَهُمُ
فَتَحسَبُ الزَّهرَ فِي الأَكمَامِ كُلَّ كَمِي

131. Merekalah pahlawan nan tajam senjatanya
ada tanda pembeza pada diri mereka
umpama kembang mawar
cantik nan mempersona
dengan pohon salami ada perbezaannya[1]

132. Dan angin kemenangan
mengirimkan padamu
semerbak keharuman dari khabar mereka
hingga kau menyangkakan
bunga di kelopaknya
bagaikan kesatria bersama senjatanya[2]

---

[1] - Para Sahabat رَضِيَ اللهُ عَنهُم أَجمَعِينَ pasukan tentera mereka adalah para pahlawan gagah yang menghunus persenjataan tajam, walaupun tentera musuh juga hebat dan bersenjata namun beza antara kedua belah pihak adalah amat ketara, ia diibaratkan dengan perbezaan jelas antara pokok mawar dengan pokok *salam*; kedua-duanya tumbuhan berdaun dan berduri namun ciri yang membezakan mawar dari *salam* amat ketara yaitu mawar beraroma wangi, cantik dipandang dan berwibawa, maka demikianlah beza antara pasukan Sahabat dengan pasukan musuh (Al-Imam Al-Baijuri).

[2] - Angin kemenangan menghantar berita harum kejayaan pasukan Sahabat di medan juang kepadamu hingga engkau terbayang seolah-olah bunga-bunga mewangi yang masih bercantum dengan kelopaknya itu ibarat para satria yang berdiri lengkap memakai persenjataannya (Al-Imam Al-Baijuri).

133- كَأَنَّهُم فِي ظُهُورِ الخَيلِ نَبتُ رُبًا
مِن شِدَّةِ الحَزمِ لَا مِن شِدَّةِ الحُزُمِ

134- طَارَت قُلُوبُ العِدَا مِن بَأسِهِم فَرَقًا
فَمَا تُفَرِّقُ بَينَ البَهمِ وَالبُهَمِ

135- وَمَن تَكُن بِرَسُولِ اللهِ نُصرَتُهُ
إِن تَلقَهُ الأُسدُ فِي آجَامِهَا تَجِمِ

136- وَلَن تَرَى مِن وَلِيٍّ غَيرِ مُنتَصِرٍ
بِهِ وَلَا مِن عَدُوٍّ غَيرِ مُنقَصِمِ

133. Seumpama mereka
sedang menunggang kuda
bagaikan pepohonan di puncak perbukitan
kerana amat kukuh keyakinan mereka
bukan kerana kuat dan kukuhnya pelana[1]

134. Terbanglah hati musuh dari gentar mereka
kerna takut serangan dahsyat para satria
hingga tak membezakan kumpulan anak domba
dengan sepasukan pemberani nan perkasa

135. Siapa yang ditolong oleh mu RasuluLLAH
walau di sarang singa; singa tunduk padanya

136. Takkan kau lihat pada
kekasih yang beriman
dengannya melainkan beroleh kemenangan
tak kau lihat bagi yang memusuhi junjungan
melainkan pastinya beroleh kekalahan

---

[1] - Kegagahan para Sahabat yang menunggang kuda di medan perang ibarat kemantapan pepohonan yang tumbuh di puncak perbukitan, kerana pohon di tanah tinggi akarnya akan lebih menjalar ke dalam bumi untuk mencapai air dan ini menjadikannya lebih kukuh dan mantap dari pohon di tempat lain (Al-Imam Al-Baijuri).

137- أَحَلَّ أُمَّتَهُ فِي حِرزِ مِلَّتِهِ
كَاللَّيثِ حَلَّ مَعَ الأَشبَالِ فِي أَجَمِ

138- كَم جَدَّلَت كَلِمَاتُ اللهِ مِن جَدَلٍ
فِيهِ وَكَم خَصَمَ البُرهَانُ مِن خَصِمِ

139- كَفَاكَ بِالعِلمِ فِي الأُمِّيِّ مُعجِزَةً
فِي الجَاهِلِيَّةِ وَالتَأدِيبِ فِي اليُتُمِ

137. Baginda menempatkan
umat dalam naungan
benteng agamanya yang kebal dari ancaman
umpama ibu singa yang menjaga anaknya
berlindung dalam hutan dari musuh-musuhnya[1]

138. Sungguh amat banyaknya
menang kalimat ALLAH
tewaskan ahli debat yang ingkar RasuluLLAH
sungguh amat banyaknya hujjah dan keterangan
yang telah mengalahkan segala penentangan

139. Cukup sudah bagimu mukjizat keilmuan
pada seorang *ummiy* di zaman Jahiliyyah
dan cukuplah bagimu mukjizat peradaban
pada seorang yatim tak beribu dan ayah[2].

---

[1] - Saiyidina RasuluLLAH ﷺ menempatkan umat dalam benteng agamanya yang kukuh dari bahaya kekufuran. Hal ini diibaratkan oleh Syeikh umpama singa betina yang gagah berani dalam kerajaan hutannya, berhemah tinggi dan amat tegas terhadap penentangnya. Diumpamakan ibu singa yang melindungi anak-anaknya kerana Baginda Nabi ﷺ adalah asal agama Islam dan isteri-isteri Baginda adalah ibu-ibu bagi orang beriman (Syeikh Khalid Al-Azhari).

[2] - Wahai saudara! Cukuplah bagimu untuk mengerti kebenaran yang dibawa oleh Baginda ﷺ dari mukjizat ilmunya sedangkan dirinya

الفصل التاسع: فِي التوسُّل بسيدنا النبي صلى الله عليه وسلم

140- خَدَمتُهُ بِمَدِيحٍ أَستَقِيلُ بِهِ
ذُنُوبَ عُمرٍ مَضَى فِي الشِّعرِ وَانخِدَمِ

141- إِذ قَلَّدَانِيَ مَا تُخشَى عَوَاقِبُهُ
كَأَنَّنِي بِهِمَا هَدِيٌّ مِنَ النَّعَمِ

142- أَطَعتُ غَيَّ الصِّبَا فِي الحَالَتَينِ وَمَا
حَصَلتُ إِلَّا عَلَى الآثَامِ وَالنَّدَمِ

143- فَيَا خَسَارَةَ نَفسٍ فِي تِجَارَتِهَا
لَم تَشتَرِ الدِّينَ بِالدُّنيَا وَلَم تَسُمِ

---

adalah seorang yang tidak menulis dan membaca lagi hidup di masa Jahiliyyah, dan cukuplah mukjizat peradaban yang ada pada dirinya sebagai bukti kebenarannya sedangkan Baginda ﷺ adalah seorang anak yatim sebatang kara (Syeikh Khalid Al-Azhari).

FASAL 9 :
BERTAWASSUL DENGAN SAIYIDINA RASULILLAH ﷺ

140. Ku khidmati Baginda dengan madah pujian
dengannya ku harapkan beroleh pengampunan
dari dosa umurku yang telah dihabiskan
pada syair gurindam dan melayani sultan

141. Keduanya mengalungku
dengan yang menakutkan
menjadikan diriku bak unta sembelihan

142. Ku turut pujuk rayu zaman muda remaja
di dalam pekerjaan bersyair dan memuja
dan tiada apa pun yang ku dapat darinya
melainkan dosa dan penyesalan semata

143. Aduh alangkah rugi jiwa didalam diri
pada perniagaan hidup sehari-hari
tidak pernah membeli agama dengan dunia
dan tidak pernah juga dia menawarinya

144- وَمَن يَبع آجِلًا مِنهُ بِعَاجِلِهِ
يَبِن لَهُ الغَبنُ فِي بَيعٍ وَفِي سَلَمِ

145- إِن آتِ ذَنبًا فَمَا عَهدِي بِمُنتَقِضٍ
مِنَ النَّبِيِّ وَلَا حَبلِي بِمُنصَرِمِ

146- فَإِنَّ لِي ذِمَّةً مِنهُ بِتَسمِيَتِي
مُحَمَّدًا وَهوَ أَوفَى الخلَقِ بِالذِّمَمِ

147- إِن لَم يَكُن فِي مَعَادِي آخِذًا بِيَدِي
فَضلًا وَإِلَّا فَقُل يَا زَلَّةَ القَدَمِ

148- حَاشَاه أَن يُحرِمَ الرَّاجِي مَكَارِمَهُ
أَو يَرجِعَ الجَارُ مِنهُ غَيرَ مُحتَرَمِ

144. Siapa yang menjual Akhirat dengan dunia
nyata rugi baginya dalam akad dan pesan

145. Walau bila pun masa ku melakukan dosa
janjiku pada Nabi tetap kukuh setia
takkan batal janjiku, tetap dipertahankan
hubunganku dengannya, takkan putus talian

146. Maka sesungguhnya diriku punya jaminan
daripada Baginda kerna ku dinamakan
Muhammad yang terpuji
dan Baginda junjungan
makhluk paling sempurna menunai perjanjian

147. Di Hari Pembalasan moga sudi Baginda
menolongku, jika tidak sengsaralah hamba

148. Mana mungkin Baginda
tolak dan menghampakan
pengharapan hamba yang memohon syafaatnya
dan tak mungkin bagi yang
meminta lindungannya
akan pulang kecewa tak dihormat dimulia

149- وَمنذُ أَلزَمتُ أَفكَارِي مَدَائِحَهُ
وَجَدتُهُ لِخَلَاصِي خَيرَ مُلتَزِمِ

150- وَلَن يَفوتَ الغِنَى مِنهُ يَدًا تَرِبَت
إِنَّ الحَيَا يُنبِتُ الأَزهَارَ فِي الأَكَمِ

151- وَلَم أُرِد زَهرَةَ الدُّنيَا الَّتِي اقْتَطَفَت
يَدَا زُهَيرٍ بِمَا أَثنَى عَلَى هَرِمِ

149. Sejak mula ku serahkan segala fikiran
untuk memujinya di dalam madah sanjungan
ku dapati Nabi sebaik-baik jaminan
keselamatanku dari segala ancaman

150. Sungguh luas kurniaan dari Nabi junjungan
takkan luput darinya tangan yang memerlukan
bagai hujan yang turun
menghidupkan tumbuhan
hatta bunga-bungaan di puncak perbukitan[1]

151. Bukanlah yang ku harap segala perhiasan
bunga-bunga dunia beserta kenikmatan
seperti yang si Zuhair
suntingkan dengan tangan
dari madah pujinya pada Harim Bin Sinan[2].

---

[1] - Sesungguhnya kemurahan hati Baginda ﷺ takkan menghampakan hamba yang datang mengharap kepadanya, apatah lagi jika si hamba seorang papa yang memerlukan. Kemurahan hati Baginda ﷺ ibarat hujan yang menumbuhkan tanaman bukan saja di tanah datar yang dapat mengumpul air dengan baik, bahkan menghidupkan bunga-bungaan di tanah tinggi yang biasanya tiada tumbuhan (As-Syeikh Al-Baijuri).

[2] - Apabila Syeikh menyebut tentang kemurahan budi Saiyidina RasuLLAH ﷺ di bait sebelum ini ia seolah-olah menyamar maksud

الفصل العاشر: فى المناجاة وعرض الحاجات

152- يَا أَكرَمَ الخلَقِ مَا لِي مَن أَلُوذُ بِهِ
سِوَاكَ عِندَ حُلُولِ الحَادِثِ العَمِمِ

153- وَلَن يَضِيقَ رَسولَ اللهِ جَاهُكَ بِي
إِذَا الكَرِيمُ تَحَلَّى بِاسمِ مُنتَقِمِ

154- فَإِنَّ مِن جُودِكَ الدُّنيَا وَضَرَّتَهَا
وَمِن عُلُومِكَ عِلمَ اللَّوحِ وَالقَلَمِ

155- يَا نَفسُ لَا تَقنَطِي مِن زَلَّةٍ عَظُمَت
إِنَّ الكَبَائِرَ فِي الغُفرَانِ كَاللَّمَمِ

---

mahu meminta puing-puing dunia dari Baginda ﷺ. Sangkaan ini ditolak beliau dengan menegaskan bahawa harapannya kepada Baginda ﷺ adalah kekayaan Akhirat semata, bukan seperti pekerjaan penyair Zuhair Bin Abi Sulma di zaman Jahiliyyah yang beroleh harta dunia dari Raja Harim Bin Sinan dengan memuji-mujinya (As-Syeikh Al-Baijuri).

FASAL 10 :
RAYUAN MUNAJAT
& PERMOHONAN DOA

152. Wahai makhluk termulia
tiada selainmu
Yang dapat melindungku
di Padang Mahsyar nanti

153. Duhai Rasul tuahmu
takkan sempit bagiku
tika yang Maha Mulia
bersifat Dzat Penyiksa

154. Antara kemurahanmu ya Rasul Mulia
adalah dunia fana dan Akhirat nan *baqa*
dan antara ilmu-mu duhai Nabi tercinta
adalah ilmu Lauhil Mahfuz dan juga pena

155. Wahai diri janganlah engkau putus harapan
kerana dosa besar yang telah kau lakukan
dosa-dosa yang besar dalam ampunan Tuhan
sama seperti dosa-dosa kecil dan ringan

156- لَعَلَّ رَحمَةَ رَبِّي حِينَ يَقسِمُهَا
تَأتِي عَلَى حَسَبِ العِصيَانِ فِي القِسَمِ

157- ((يَا رَبِّ وَاجعَل رَجَائِي غَيرَ مُنعَكِسٍ
لَدَيكَ وَاجعَل حِسَابِي غَيرَ مُنخَرِمِ 3×))

158- وَالطُف بِعَبدِكَ فِي الدَّارَينِ إِنَّ لَهُ
صَبرًا مَتَى تَدعُهُ الأَهوَالُ يَنهَزِمِ

159- وَأَذَن لِسُحبِ صَلَاةٍ مِنكَ دَائِمَةٍ
عَلَى النَّبِيِّ بِمُنهَلٍّ وَمُنسَجِمِ

156. Harapanku semoga rahmat Ilahi Robbi
ketika dibahagi kepada para abdi
ku beroleh darinya dengan kadar timbangan
yang dapat mengimbangi nilai kedurhakaan[1]

157. Ya Robbi jadikanlah harapanku padaMU
tak berbeza dengan apa yang ada padaMU
dan jadikan keyakinanku Robbi padaMU
tetap bertahan tiada putus-putus dariMU

158. Dan berlembutlah padaku hambaMU Ilahi
di dunia ini dan juga di Akhirat nanti
kerna sungguh kesabaranku punya batasan
bencana yang menimpa tak dapat ku bertahan

159. Dan curahkan awan selawatMU ya Ilahi
selawat yang *daim* senantiasa abadi
atas diri Baginda junjungan Sidnan Nabi
selawat yang mengalir bagai hujan tak henti

[1] - Walaupun besar dan banyaknya dosa yang ku lakukan, namun aku berharap di Padang Mahsyar saat rahmat ALLAH dibahagi-bahagikan kepada para mukmin yang berdosa untuk meringankan beban mereka, aku berharap akan mendapat pembahagian dari rahmat itu yang seimbang dengan dosa-dosaku (Syeikh Khalid Al-Azhari).

160- مَا رَنَّحَت عَذَبَاتِ البَانِ رِيحُ صَبَا
وَأَطرَبَ العِيسَ حَادِي العِيسِ بِالنَّغَمِ

161- ثُمَّ الرِّضَى عَن أَبِي بَكرٍ وَعَن عُمَرٍ
وَعَن عَلِيٍّ وَعَن عُثمَانَ ذِي الكَرَمِ

162- وَالآلِ وَالصَّحبِ ثُمَّ التَّابِعِينَ فَهُم
أَهلُ التُّقَى وَالنَّقَا وَالحِلمِ وَالكَرَمِ

163- ((يَا رَبِّ بِالمُصطَفَى بَلِّغ مَقَاصِدَنَا
وَاغفِر لَنَا مَا مَضَى يَا وَاسِعَ الكَرَمِ 3×))

((بِطُهَ وَآلِهِ تَمِّمْ مَقَاصِدَنَا
وَاصْلح لَنَا مَا بَقِي يَا ذَا الجُود وَالكَرَمِ 3×))

160. Selagi angin *şoba*[1] masih memuput dahan
dari pepohon *al-bān* beraroma wangian
dan selagi pengembala masih mengalunkan
lagu merdu kepada unta di perjalanan

161. Kemudian semoga redho dari Ar-Rahman
tetap dicurahkan pada Sahabat junjungan
Sidna Abu Bakar dan Sidna Umar dan Sidna
Ali dan Sidna Othman penyandang kemuliaan

162. Jua Ahlul Bait dan Sahabat sekalian
dan para Tabi'in yang menyusul kemudian
mereka ahli taqwa bersifat kesucian
lagi sifat mereka santun amat dermawan

163. Hai yang Maha Pemurah
dengan berkat Musthofa
kabulkan maksud kami dan ampunilah dosa

Ya Robbi demi Sidna Thoha dan keluarganya
tunaikan maksud kami,
baikkan yang mendatang

---

[1] - Şoba adalah angin timur, dalam sastera Arab angin şoba diungkap untuk memberi pengertian tiupan angin rindu.

164- وَاغْفِر إِلَهِي لِكُلِّ المُسلِمِينَ بِمَا
يَتلُونَ فِي المَسجِدِ الأَقصَى وَفِي الحَرَمِ

165- ((بِجَاهِ مَن بَيتُهُ فِي طَيبَةٍ حَرَمٌ
وَاِسمُهُ قَسَمٌ مِن أَعظَمِ القَسَمِ 3×))

166- وَهَذِهِ بُردَةُ المُختَارِ قَد خُتِمَت
وَالحَمدُ لِلّٰهِ فِي بَدءٍ وَفِي خَتَمِ

167- أَبيَاتُهَا قَد أَتَت سِتّينَ مَع مِائَةٍ
((فَرِّج بِهَا كَربَنَا يَا وَاسِعَ الكَرَمِ 3×))

tunaikan maksud kami,
baikkan yang mendatang
hai yang Maha Berbudi lagi Maha Mengurnia

164. Ampunilah Ilahi pada kaum Muslimin
berkat bacaan mulia di Masjid Aqsa dan Haram

165. Berkat Rasul mulia rumahnya di Madinah
dan namanya menjadi
sumpah yang paling tinggi

166. Dan inilah Qasidah Burdah Nabi Pilihan
telah sampai kepada rangkap yang penghabisan
bagi ALLAH Taala semua puji-pujian
dari permulaannya hingga ke penghabisan

167. Sempurnalah terkarang
sudah gurindam Burdah
rangkapannya seratus dan enam puluh buah
dengannya lapangkan kami dari semua duka
ya Robbi yang Maha Luas pada kurniaanNYA.

1- يَا رَبِّ جَمعًا طَلَبنَا مِنكَ مَغفِرَةً
فَاغْفِر لَنَا مَا مَضَى يَا وَاسِعَ الكَرَمِ

2- وَاغْفِر إِلَهِي لِكُلِّ المُسلِمِينَ بِمَا
يَتلُونَ فِي المَسجِدِ الأَقصَى وَفِي الحَرَمِ

3- بِجَاهِ مَن بَيتُهُ فِي طَيبَةٍ حَرَمٌ
وَاسمُهُ قَسَمٌ مِن أَعظَمِ القَسَمِ

4- مَولَايَ صَلِّ وَسَلِّم دَائِمًا أَبَدًا
عَلَى حَبِيبِكَ خَيرِ الخَلقِ كُلِّهِمِ

5- يَا رَبِّ جَمعًا طَلَبنَا عَفوًا وَعَافِيَةً
وَاصْلِحْ لَنَا مَا بَقِي يَا دَافِعَ السَّقَمِ

6- مَولَايَ صَلِّ وَسَلِّم دَائِمًا أَبَدًا
عَلَى حَبِيبِكَ خَيرِ الخَلقِ كُلِّهِمِ

1. Ya Robbi kami semua mohon keampunanMU
   ya *Wāsi`al Karomi* ampunilah yang lalu

2. Ampuni ya Ilahi pada kaum Muslimin
   berkat bacaan mulia di Masjid Aqsa dan Haram

3. Berkat Rasul Mulia rumahnya di Madinah
   dan namanya menjadi
   sumpah yang paling tinggi

4. Ya Robbi kurniakan selawat salam abadi
   atas kekasihMU makhluk yang paling mulia

5. Ya Robbi kami semua memohon kemaafan
   ya Robbi kami semua memohon keafiatan
   KAU baikkanlah kami pada yang masih ada
   wahai Tuhan yang maha menolakkan sengsara

6. Ya Robbi kurniakan selawat salam abadi
   atas kekasihMU makhluk yang paling mulia

7- وَرِضَا اللّٰهُ لِلبُصَيْرِيّ نَاظِمِهَا
وَوَالِدِينَا وَالمُسلِمِينْ وَأُمَّةْ حَبِيبِنَا

8- وَرِضَا اللّٰهُ لِلشَّاذِلِيّ إِمَامِنَا
وَكُلِّ خَلِيفَةٍ لِصَاحِبِ الشَّفَاعَةْ

9- وَرِضَا اللّٰهُ وَسَلَامُهُ لِعَبدِ النَّاصِرْ سَيِّدْنَا
وَوَالِدَيهِ وَأَهلِينَا وَإِخوَانِنَا فِي اللّٰهْ

7. ALLAhumma redhoi Buşoiri pengarangnya ayah bonda, Muslimin, umatnya Habibina[1]

8. ALLAHumma redhoi Imam kami Syazili dan semua khalifah *li-Şōhibis Syafa`ah*[2]

9. Redho ALLAH beserta salam dari hadratNYA kepada Saiyidina Abdun Nasir *Syaikhuna* jua kepada kedua ayah dan ibundanya keluarga, ikhwan kami pada jalan Ilahi.

[1] - Kekasih kami Saiyidina Muhammad ﷺ.

2 - Baginda yang empunya syafaat ﷺ.

القَصِيدَةُ المُضَرِيّة

1- يَا رَبِّ صَلِّ عَلَى المُختَارِ مِن مُّضَرٍ
وَالأَنبِيَا وَجَمِيعِ الرُّسـلِ مَا ذُكِرُوا

2- وَصَلِّ رَبِّ عَلَى الهَادِي وَعِترَتِهِ
وَصَحبِهِ مَن لِطَيِّ الدِّينِ قَد نَشَرُوا

3- وَجَاهَدُوا مَعَهُ فِي اللهِ وَاجتَهَدُوا
وَهَاجَرُوا وَلَهُ آوَوا وَقَد نَصَرُوا

4- وَبَيَّنُوا الفَرضَ وَالمَسنُونَ وَاعتَصَبُوا
لِلّهِ وَاعتَصَمُوا بِاللهِ فَانتَصَرُوا

5- أَزكَى صَلَاةٍ وَأَنمَاهَا وَأَشرَفَهَا
يُعَطِّرُ الكَونَ رَيًّا نَشرُهَا العَطِرُ

QASIDAH AL-MUDHORIYYAH

1. Ya Robbi selawatkan atas Nabi Pilihan
Al-Mukhtar dari Mudhor
dan semua saudaranya
Al-Anbiya' dan para Rasul keseluruhan
setiap masa disebutkan tentang mereka

2. Selawatkan Robbi atasnya dan keluarganya
dan Sahabat yang telah menyebarkan agama

3. Yang berjihad dengannya
berjuang demi ALLAH
melindungi, memperjuangkannya jua berhijrah

4. Mengajarkan yang fardhu
dan yang sunnah, bersatu
berpegang pada ALLAH, lalu mereka dibantu

5. Selawat yang terbaik paling subur termulia
yang semerbak wanginya di seluruh buana

6- مَعبُوقَةً بِعَبِيقِ المِسكِ زَاكِيَةً
مِن طِيبِهَا أَرَجُ الرِّضوَانِ يَنتَشِرُ
7- عَدَّ الحَصَى وَالثَّرَى وَالرَّملِ يَتبَعُهَا
نَجمُ السَّمَا وَنَبَاتُ الأَرضِ وَالمَدَرُ
8- وَعَدَّ وَزنِ مَثَاقِيلِ الجِبَالِ كَمَا
يَلِيهِ قَطرُ جَمِيعِ المَاءِ وَالمَطَرُ
9- وَعَدَّ مَا حَوَتِ الأَشجَارُ مِن وَرَقٍ
وَكُلِّ حَرفٍ غَدَا يُتلَى وَيُستَطَرُ
10- وَالوَحشِ وَالطَّيرِ وَالأَسمَاكِ مَع نَعَمٍ
يَلِيهِمُ الجِنُّ وَالأَملَاكُ وَالبَشَرُ

6. Yang teradun dengan
wangian miski yang suci
dan darinya tersebar
harum redho nan murni

7. Sebanyak[1] anak batu,
tanah dan pepasiran
gugusan bintang tumbuhan
bumi dan lumpuran

8. Seberat timbangan gunung dan bukit beserta
titisan semua air dan jua semua hujan

9. Dan sebanyak bilangan
daun di pepohonan
dan huruf yang dibaca
jua yang dituliskan

10. Dan segala binatang buas dan mergastua
ikan, haiwan ternakan, jin, malaikat, manusia

---

[1] - Rangkap ketujuh dan seterusnya adalah sambungan dari rangkap pertama yang memohon kepada ALLAH agar berselawat kepada junjungan kita Saiyidina Muhammad ﷺ dengan selawat yang sebanyak bilangan anak batu, sebanyak bilangan zarah, tanah, butiran pepasir...

11- وَالذَّرُّ وَالنَّمْلُ مَع جَمعِ الحُبُوبِ كَذَا
وَالشَّعرُ وَالصُّوفُ وَالأَريَاشُ وَالوَبَرُ

12- وَمَا أَحَاطَ بِهِ العِلمُ المُحِيطُ وَمَا
جَرَى بِهِ القَلَمُ المَأمُورُ وَالقَدَرُ

13- وَعَدَّ نَعمَائِكَ اللَّاتِي مَنَنتَ بِهَا
عَلَى الخَلَائِقِ مُذ كَانُوا وَمُذ حُشِرُوا

14- وَعَدَّ مِقدَارِهِ السَّامِي الَّذِي شَرُفَت
بِهِ النَّبِيُّونَ وَالأَملَاكُ وَافْتَخَرُوا

15- وَعَدَّ مَا كَانَ فِي الأَكوَانِ يَا سَنَدِي
وَمَا يَكُونُ إِلَى أَن تُبعَثَ الصُّوَرُ

11. Dan zarah dan bijirin
dan semut yang berjalan
rambut, roma, bebulu
burung dan semua haiwan

12. Dan segala yang diliput oleh ilmu ALLAH
segala suratan qalam dan takdir Ilahi

13. Ya Robbi sebanyak bilangan
semua nikmatMU
yang KAU kurniai dengan kemurahan budiMU
atas semua makhluk ciptaanMU sejak dulu
sejak mula mereka ada di maya pada

14. Selawat yang setara dengan maqam Baginda
Sidnan Nabi yang amat tinggi lagi mulia
yang dengannya jadi termulia para Anbiya'
dan malaikat mereka semua membanggainya

15. Ya *Sanadi*[1] selawatkanlah sebanyak isi
semua alam sepenuh langit dan juga bumi
sebanyak yang telah berlaku dan akan ada
hingga hari bangkit segala makhluk Pencipta

[1] - Duhai Sandaranku.

16- فِي كُلِّ طَرفَةِ عَينٍ يَطرِفُونَ بِهَا
أَهلُ السَّمَاوَاتِ وَالأَرضِينَ أَو يَذَرُوا

17- مِلءَ السَّمَاوَاتِ وَالأَرضِينَ مَع جَبَلٍ
وَالفَرشِ وَالعَرشِ وَالكُرسِي وَمَا حَصَرُوا

18- مَا أَعدَمَ اللهُ مَوجُودًا وَأَوجَدَ
مَعدُومًا صَلَاةً دَوَامًا لَيسَ تَنحَصِرُ

19- تَستَغرِقُ العَدَّ مَع جَمعِ الدُّهُورِ كَمَا
تُحِيطُ بِالحَدِّ لَا تُبقِي وَلَا تَذَرُ

20- لَا غَايَةً وَانتِهَاءً يَا عَظِيمُ لَهَا
وَلَا لَهَا أَمَدٌ يُقضَى فَيُعتَبَرُ

16. Pada tiap kerdip dan gerak diamnya mata
oleh ahli seluruh isi langit dan dunia

17. Sepenuh tujuh lapis langit, bumi dan gunung
farsh[1]*, arash* dan *kursiy,*
dan semua yang dihitung

18. Selawat yang kekal
selagi ALLAH Yang Kuasa
mentiadakan yang ada, mengadakan yang tiada
selawat yang kekal sentiasa selama-lama
tak terhitung tidak terhisab tidak terkira

19. Selawat yang menghimpun
semua kira-kiraan
tiap masa dan ketikanya sepanjang zaman
meliputi had dan sempadan dan perbatasan
hingga tidak ada satu pun yang ketinggalan

20. Ya `Azhim kurniakan selawat kepadanya
yang tiada penamat tiada penghujungnya
selawat tanpa noktah dan tanpa batasannya
yang muktabar dikira selawat selamanya

---

[1] - *Farsh* adalah dataran luas, baik di langit atau di bumi.

21- وَعَدَّ أَضعَافِ مَا قَد مَرَّ مِن عَدَدٍ
مَع ضِعفِ أَضعَافِهِ يَا مَن لَهُ القَدَرُ

22- كَمَا تُحِبُّ وَتَرضَى سَيِّدِي وَكَمَا
أَمَرتَنَا أَن نُصَلِّي أَنتَ مُقتَدِرُ

23- مَعَ السَّلَامِ كَمَا قَد مَرَّ مِن عَدَدٍ
رَبِّي وَضَاعِفهُمَا وَالفَضلُ مُنتَشِرُ

24- وَكُلُّ ذَلِكَ مَضرُوبٌ بِحَقِّكَ فِي
أَنفَاسِ خَلقِكَ إِن قَلُّوا وَإِن كَثُرُوا

21. Dan sebanyak bilangan
gandaan semua angka
serta berganda-ganda
wahai yang Maha Kuasa

22. Ya ALLAH kurniakanlah selawat kepadanya
seperti yang KAU redho seperti yang KAU cinta
seperti yang telah KAU perintah kami semua
ENGKAU Maha Berkuasa
ENGKAU Maha Perkasa

23. Ya ALLAH sertakanlah salam atas Baginda
sebanyak semua hisab yang telah tersedia
ya Robbi gandakanlah akan kedua-duanya[1]
dan kurniaMU Ilahi meliputi semua

24. Dengan hakMU ya Robbi
gandakan itu semua
dengan nafas makhlukMU
sedikit dan banyaknya

[1] - Ya Robbi! Gandakanlah lagi selawat dan salam keatas Baginda ﷺ ..

25- يَا رَبِّ وَاغفِر لِقَارِيهَا وَسَامِعِهَا
وَالمُسلِمِينَ جَمِيعًا أَينَمَا حَضَرُوا
يَا رَبِّ وَاغفِر لِقَارِيهَا وَنَاظِمِهَا
وَالمُسلِمِينَ جَمِيعًا أَينَمَا حَضَرُوا

26- وَوَالِدِينَا وَأَهلِينَا وَجِيرَتِنَا
وَكُلُّنَا سَيِّدِي لِلعَفوِ مُفتَقِرُ

27- وَقَد أَتَيتُ ذُنُوبًا لَا عِدَادَ لَهَا
لَكِنَّ عَفوَكَ لَا يُبقِي وَلَا يَذَرُ

28- وَالهَمُّ عَن كُلِّ مَا أَبغِيهِ أَشغَلَنِي
وَقَد أَتَى خَاضِعًا وَالقَلبُ مُنكَسِرُ

29- أَرجُوكَ يَا رَبِّ فِي الدَّارَينِ تَرحَمُنَا
بِجَاهِ مَن فِي يَدَيهِ سَبَّحَ الحَجَرُ

25. Ya Robbi ampunilah
penazam, pembacanya
pendengarnya, Muslimin
tidak kira dimana

26. Ayah bonda keluarga,
saudara kami semua
kemaafanMU ya Robbi
kami perlukannya

27. Sungguh hamba berdosa
hingga tidak terkira
namun maafMU Robbi
memadam semua noda

28. Dukacita terhadap semua yang ku inginkan
telah menyibukkanku daripada amalan
namun kini ku datang dengan merendah diri
remuk redam berkecai jiwa di dalam hati

29. Ya Robbi rahmatilah kami dunia Akhirat
hanya padaMU jua hamba mohonkan rahmat
dengan tuah junjungan Nabi yang dimuliakan
mukjizatnya bertasbih batu-batu ditangan

30- يَا رَبِّ أَعظِم لَنَا أَجرًا وَّمَغفِرَةً
فَإِنَّ جُودَكَ بَحرٌ لَيسَ يَنحَصِرُ

31- وَاقْضِ دُيُونًا لَهَا الأَخلَاقُ ضَائِقَةٌ
وَفَرِّجِ الكَربَ عَنَّا أَنتَ مُقتَدِرُ

32- وَكُن لَطِيفًا بِنَا فِي كُلِّ نَازِلَةٍ
لُطفًا جَمِيلًا بِهِ الأَهوَالُ تَنحَسِرُ

33- بِالمُصطَفَى المُجتَبَى خَيرِ الأَنَامِ وَمَن
جَلَالَةً نَزَلَت فِي مَدحِهِ السُّوَرُ

30. Ya Robbi kami mohon
KAU sudi mengurniakan
dengan sebesar-besar
ganjaran dan ampunan
sungguh pemberianMU
ya Robbi wahai Rahman
seumpama lautan
yang tidak bertepian

31. Dan tunaikan ya Robbi segala hutang kami
yang telah menyebabkan
sempitnya akhlak kami
jua KAU hapuskanlah bencana dari kami
wahai yang Maha Kuasa
ENGKAU-lah Tuhan kami

32. Ya Robbi berlembutlah pada kami semua
dalam tiap bencana dalam tiap perkara
dengan kelembutan yang
indah dan mempersona
yang melepaskan kami dari tiap derita

33. Kasihanilah kami dengan berkat junjungan
insan paling mulia Al-Musthofa pilihan
demi takzim padanya KAU telah menurunkan
pujian keatasnya dalam surah Al-Quran

34- ثُمَّ الصَّلَاةُ عَلَى المُختَارِ مَا طَلَعَت
شَمسُ النَّهَارِ وَمَا قَد شَعشَعَ القَمَرُ

35- ثُمَّ الرِّضَا عَن أَبِي بَكرٍ خَلِيفَتِهِ
مَن قَامَ مِن بَعدِهِ لِلدِّينِ يَنتَصِرُ

36- وَعَن أَبِي حَفصِ نِالفَارُوقِ صَاحِبِهِ
مَن قَولُهُ الفَصلُ فِي أَحكَامِهِ عُمَرُ

37- وَجُد لِعُثمَانَ ذِي النُّورَينِ مَن كَمُلَت
لَهُ المَحَاسِنُ فِي الدَّارَينِ وَالظَّفَرُ

38- كَذَا عَلِيٌّ مَعَ ابنَيهِ وَأُمِّهِمَا
أَهلُ العَبَاءِ كَمَا قَد جَاءَنَا الخَبَرُ

34. Kemudian selawat atas Nabi Pilihan
selagi terbit suria dan bersinar rembulan

35. Kemudian redhoilah khalifah Baginda
Sidna Abu Bakar yang menegakkan agama

36. Jua Abu Hafsin Sidna Umar yang mulia
Al-Faruq yang muktamad bicara dan katanya

37. Dan limpahilah kurnia
kepada Sidna Othman
Dzin Nuraini yang telah
sempurna mendapatkan
di dunia dan Akhirat segala keelokan
kebaikan beserta sempurna kejayaan

38. Sidna Ali dan kedua puteranya[1] dan Sittina
Fatimah ; *Ahlul `Abā'*[2] yang telah dikhabarkan

---

[1] - Saiyidina Hasan dan Saiyidina Husein عَلَيهِمُ السَّلَامُ وَالرِّضوَانُ.

[2] - `Abā' adalah selendang atau selimut. Saiyidina RasuluLLAH ﷺ telah menyelimuti Saiyidina Ali, Saiyidatina Fatimah dan kedua putera mereka dengan sehelai `abā' lantas Baginda ﷺ berdoa : "*ALLAHumma! Sesungguhnya mereka adalah Ahlul Bait-ku*". Ahlul `Abā' adalah asal dari sekalian Ahlul Bait Baginda ﷺ.

39- كَذَا خَدِيجَتُنَا الكُبرَى الَّتِي بَذَلَت
أَموَالَهَا لِرَسُولِ اللهِ يَنتَصِرُ

40- وَالطَّاهِرَاتُ نِسَاءُ المُصطَفَى وَكَذَا
بَنَاتُهُ وَبَنُوهُ كُلَّمَا ذُكِرُوا

41- سَعدٌ سَعِيدُ بنُ عَوفٍ طَلحَةٌ
وَأَبُو عُبَيدَةٍ وَزُبَيرٌ سَادَةٌ غُرَرُ

42- وَحَمزَةٌ وَكَذَا العَبَّاسُ سَيِّدُنَا
وَنَجلُهُ الحَبرُ مَن زَالَت بِهِ الغِيَرُ

43- وَالآلُ وَالصَّحبُ وَالأَتبَاعُ قَاطِبَةً
مَا جَنَّ لَيلُ الدَّيَاجِي أَو بَدَا السَّحَرُ

39. Jua Sitti Khadijah Al-Kubro yang berkorban
harta memperjuangkan RasuluLLAH junjungan

40. Dan kepada para wanita suci termulia
isteri-isteri junjungan Al-Musthofa semuanya
dan kepada semua putera puteri Baginda
selagi masih disebutkan tentang mereka

41. Sidna Sa'ad, Sidna Sa`ied, Sidna Ibnu `Aufin
Sidna Abu Ubaidah dan jua Sidna Tholhah

42. Sidna Zubeir, Sidna Hamzah
dan Sidna Al-`Abbas
dan puteranya[1] pendeta
yang menghapus sengketa

43. Dan kepada semua Ahlul Bait Baginda
para Sahabatnya dan seluruh pengikutnya
selagi datang malam dengan gelap gelita
atau menjelma waktu *sahar*[2] dipenghujungnya

[1] - Yaitu Saiyidina Abdullah Bin Abbas رَضِيَ اللهُ عَنهُم وَأَرضَاهُم أَجمَعِينَ.

[2] - Waktu sepertiga malam yang terakhir.

44- مَعَ الرِّضَا مِنكَ فِي عَفوٍ وَعَافِيَةٍ
وَحُسنِ خَاتِمَةٍ إِن يَنقَضِي العُمُرُ

44. Bersama keredhoan
dariMU disertakan
kebaikan dan keafiatan
yang berterusan
dan kurniakan jua
pada kami sekalian
husnul khatimah saat
umur diberhentikan.

القَصِيدَةُ المُحَمّدِيَة

1- سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ أَشرَفُ الأَعرَابِ وَالعَجَمِ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ خَيرُ مَن يَمشِي عَلَى قَدَمِ

2- سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ بَاسِطُ المَعرُوفِ جَامِعُهُ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ صَاحِبُ الإِحسَانِ وَالكَرَمِ

3- سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ تَاجُ رُسلِ اللهِ قَاطِبَةً
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ صَادِقُ الأَقوَالِ وَالكَلِمِ

4- سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ ثَابِتُ المِيثَاقِ حَافِظُهُ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ طَيِّبُ الأَخلاَقِ وَالشِّيَمِ

QASIDAH AL-MUHAMMADIYYAH

1. Sidna Maulana Muhammad yang paling mulia dikalangan Arab dan Ajam ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad yang paling mulia berjalan kaki ﷺ ❊

2. Sidna Maulana Muhammad yang menghamburkan segala kebaikan ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad pemilik ihsan dan budiman ﷺ ❊

3. Sidna Maulana Muhammad mahkota semua pesuruh ALLAH ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad jujur pada setiap kalam dan perkataan ﷺ ❊

4. Sidna Maulana Muhammad berpegang teguh kepada janji ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad mulia akhlak budi pekerti ﷺ ❊

5- سِيدْنَا مَولَانَا مُحمّدٌ رُوِيَت بِالنُّورِ طِينَتُهُ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحمّدٌ لَم يَزَل نُورًا مِنَ القِدَمِ

6- سِيدْنَا مَولَانَا مُحمّدٌ حَاكِمٌ بِالعَدلِ ذُو شَرَفٍ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحمّدٌ مَعدِنُ الإِنعَامِ وَالحِكَمِ

7- سِيدْنَا مَولَانَا مُحمّدٌ خَيرُ خَلقِ اللهِ مِن مُضَرٍ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحمّدٌ خَيرُ رُسلِ اللهِ كُلِّهِمِ

8- سِيدْنَا مَولَانَا مُحمّدٌ دِينُهُ حَقٌّ نَدِينُ بِهِ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحمّدٌ مُجمِلًا حَقًّا عَلَى عَلَمِ

9- سِيدْنَا مَولَانَا مُحمّدٌ ذِكرُهُ رَوحٌ لِأَنفُسِنَا
سِيدْنَا مَولَانَا مُحمّدٌ شُكرُهُ فَرضٌ عَلَى الأُمَمِ

5. Sidna Maulana Muhammad tanah ciptaannya disiram cahaya ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad tetap cahaya sejak azali ﷺ ❊

6. Sidna Maulana Muhammad berhukum dengan keadilan sungguh mulia ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad sumber nikmat dan jua hikmah ﷺ ❊

7. Sidna Maulana Muhammad makhluk terbaik turunan Mudhar ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad pesuruh ALLAH yang paling mulia ﷺ ❊

8. Sidna Maulana Muhammad kebenaran agama baginda agama kami ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad indah paras budi pekerti yang paling tinggi ﷺ ❊

9. Sidna Maulana Muhammad menyebut namanya menyuburkan jiwa kami ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad syukur padanya fardhu atas semua umat ﷺ ❊

10- سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ زِينَةُ الدُّنيَا وَبَهجَتُهَا
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ كَاشِفُ الغُمَّاتِ وَالظُّلَمِ

11- سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ سَيِّدٌ طَابَت مَنَاقِبُهُ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ صَاغَهُ الرَّحمَٰنُ بِالنِّعَمِ

12- سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ صَفوَةُ البَارِي وَخِيرَتُهُ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ طَاهِرٌ مِن سَائِرِ التُّهَمِ

13- سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ ضَاحِكٌ لِلضَّيفِ مُكرِمُهُ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ جَارُهُ وَاللهِ لَم يُضَمِ

14- سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ طَابَتِ الدُّنيَا بِبِعثَتِهِ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ جَاءَ بِالآيَاتِ وَالحِكَمِ

10. Sidna Maulana Muhammad hiasan dunia dan juga seri keindahannya ﷺ ❋ Sidna Maulana Muhammad penyingkap duka dan penghapus kegelapan ﷺ ❋

11. Sidna Maulana Muhammad dia junjungan yang mulia sirah hidupnya ﷺ ❋ Sidna Maulana Muhammad ; Maha Rahman menempa dia dengan nikmatNYA ﷺ ❋

12. Sidna Maulana Muhammad pilihan Tuhan teristimewa ﷺ ❋ Sidna Maulana Muhammad suci Baginda dari tohmahan yang melata ﷺ

13. Sidna Maulana Muhammad tertawa mesra pada tetamu, memuliakannya ﷺ ❋ Sidna Maulana Muhammad takkan kecewa -demi ALLAH- para jirannya ﷺ ❋

14. Sidna Maulana Muhammad kedatangannya yang membahagiakan dunia ﷺ ❋ Sidna Maulana Muhammad datang Baginda dengan ayat dan hikmahnya ﷺ ❋

15- سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ يَومَ بَعثِ النَّاسِ شَافِعُنَا
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ نُورُهُ الهَادِي مِنَ الظُّلَمِ

16- سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ قَائِمٌ لِلّٰهِ ذُو هِمَمٍ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ خَاتِمٌ لِلرُّسُلِ كُلِّهِمِ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ أَوَّلُ العَابِدِينَ
سِيدْنَا مَولَانَا مُحَمَّدٌ أَوَّلُ الخلَقِ وَالأَمرِ

15. Sidna Maulana Muhammad pemberi syafaat di Padang Mahsyar kepada kami ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad cahayanya yang menyuluh kegelapan ﷺ ❊

16. Sidna Maulana Muhammad teguh berdiri -kerana ALLAH- hemahnya tinggi ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad penutup semua pesuruh ALLAH yang mulia ﷺ ❊

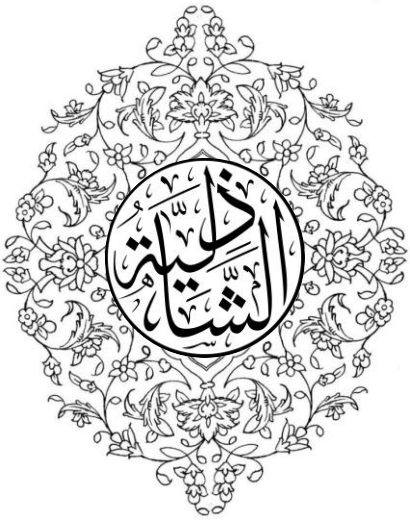
Sidna Maulana Muhammad *`ābid* pertama beribadah ﷺ ❊ Sidna Maulana Muhammad *Al-Kholqi wal-Amri* pertama ﷺ ❊

Daftar Isi

Qasidah
Burdah
halaman
8 ~ 96

Qasidah
Mudhoriyyah
halaman
97 ~ 115

Qasidah
Muhammadiyyah
halaman
116 ~ 123



Zawiyah Sydna Abul Hasan As-Syazili
Lot 177, Jalan Balai Panjang, Kg. Durian Daun,
71300 Rembau, Negeri Sembilan Darul Khusus
Malaysia
+60 18-662 7025